

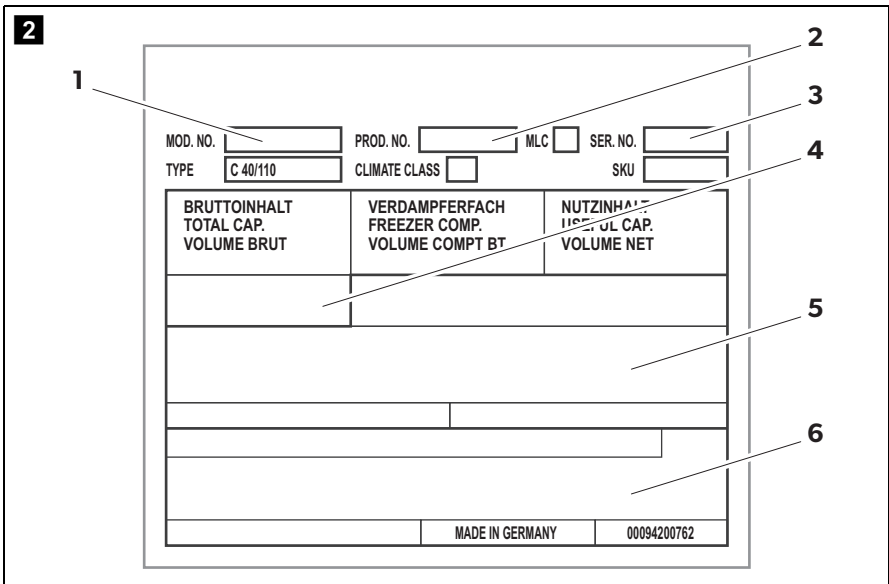
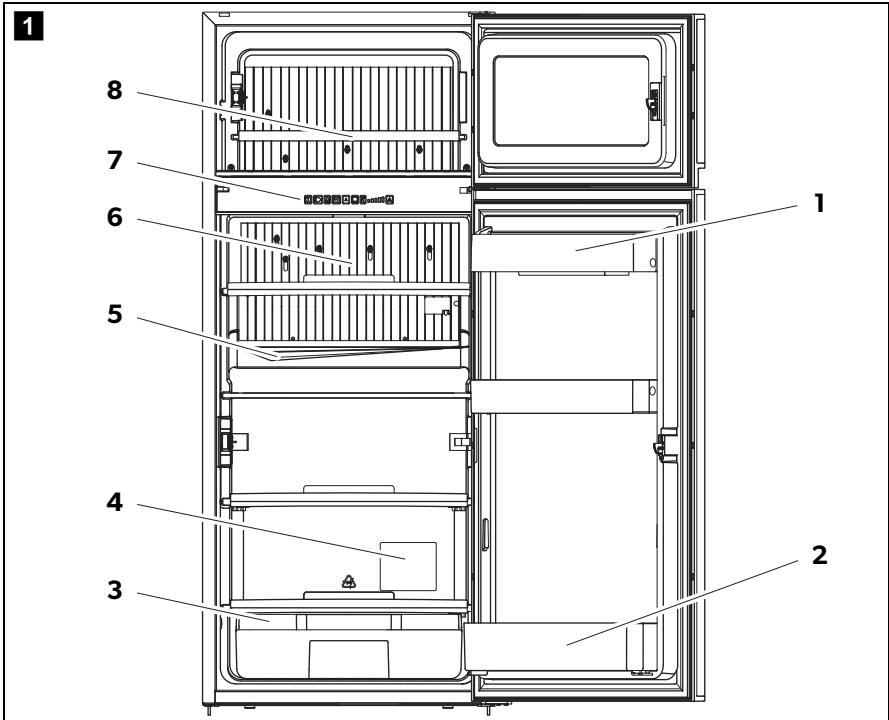
# ↗ DOMETIC REFRIGERATION 8 SERIES

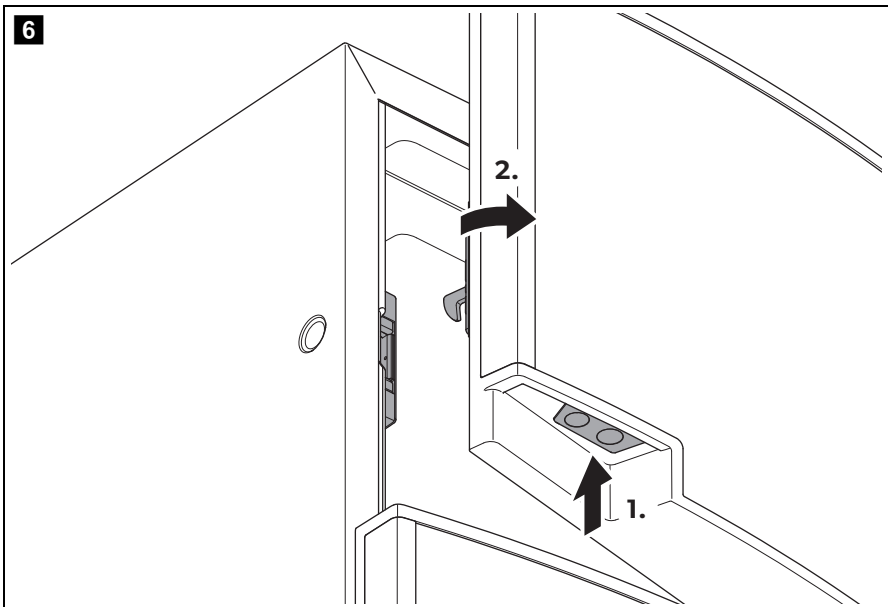
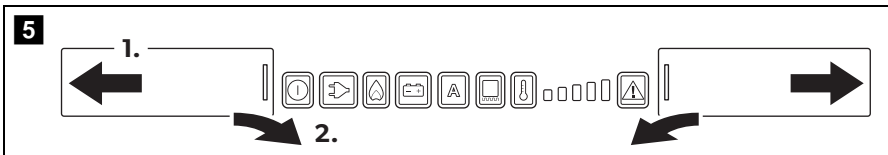
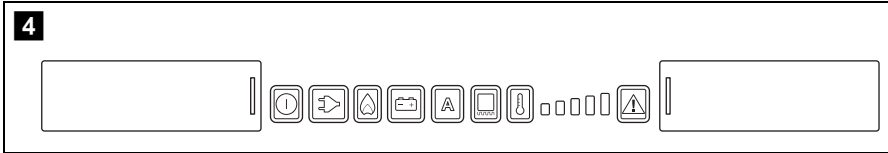
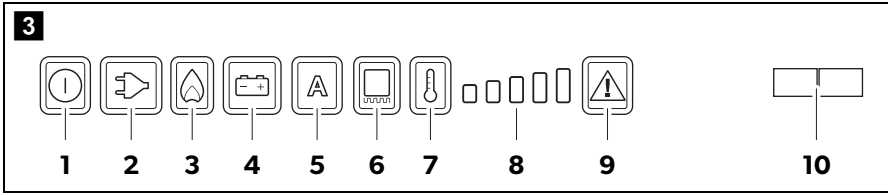


RMD8xx1, RMD8xx5

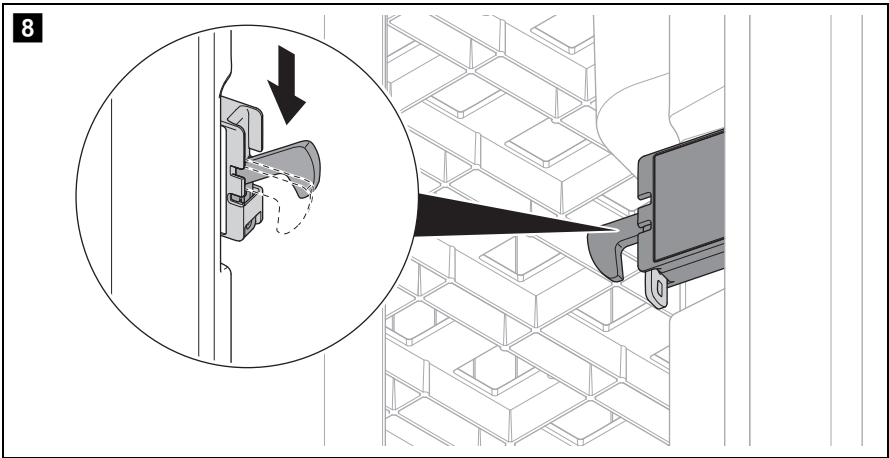
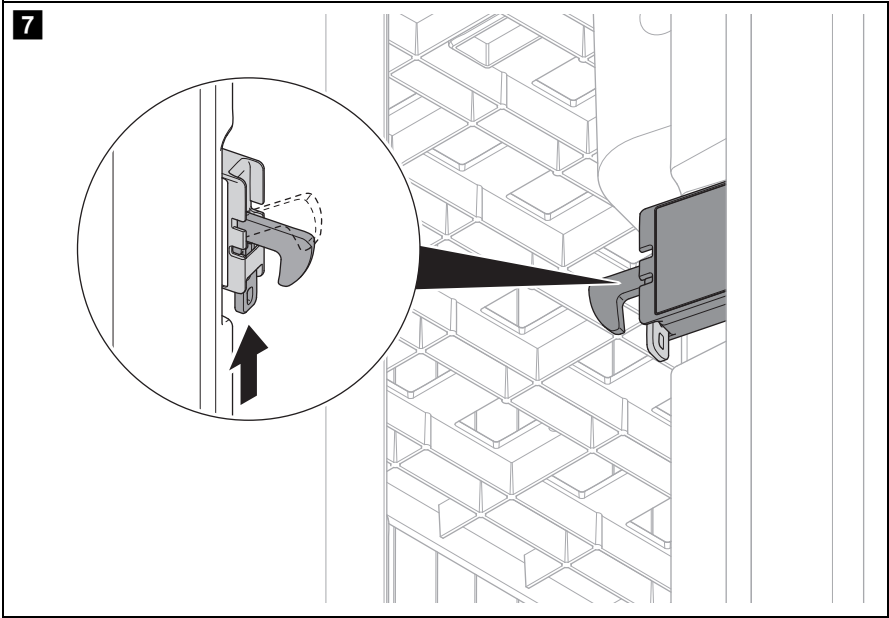
<b>EN</b>	<b>Absorber refrigerator</b> Operating manual . . . . .	16
<b>DE</b>	<b>Absorber-Kühlschrank</b> Bedienungsanleitung . . . . .	42
<b>FR</b>	<b>Réfrigérateur à absorption</b> Notice d'utilisation . . . . .	71
<b>NL</b>	<b>Absorptiekoelkast</b> Gebruiksaanwijzing . . . . .	101

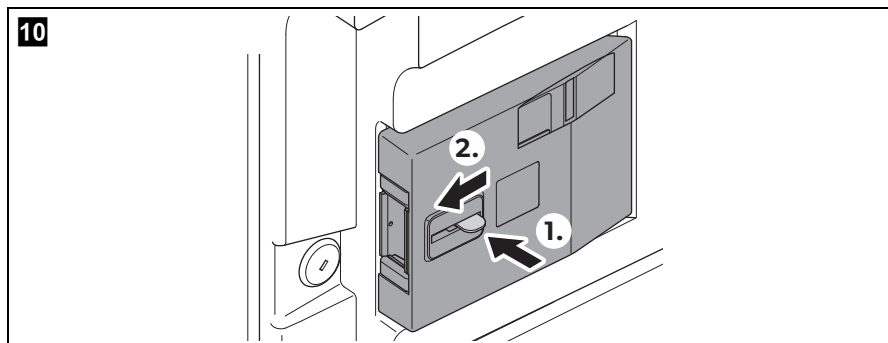
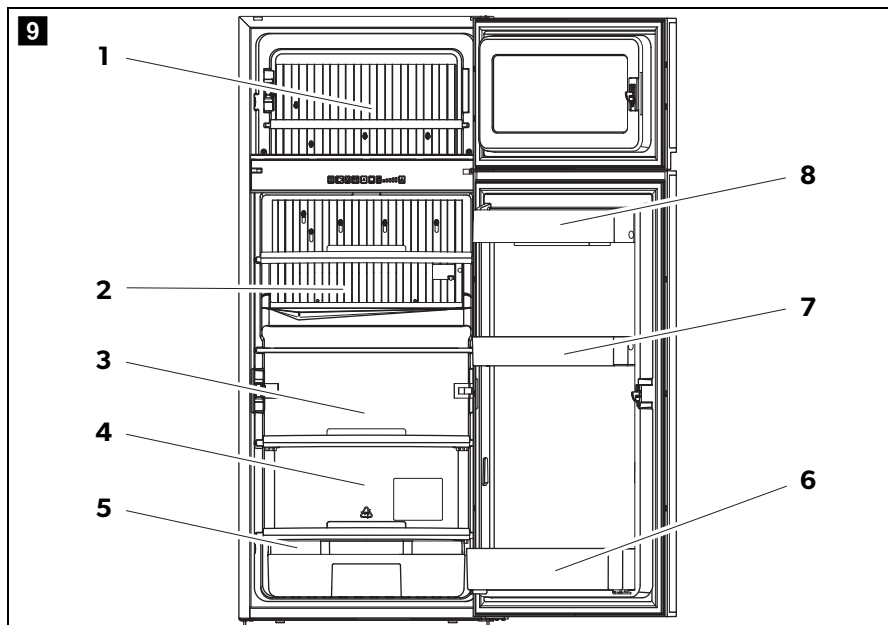


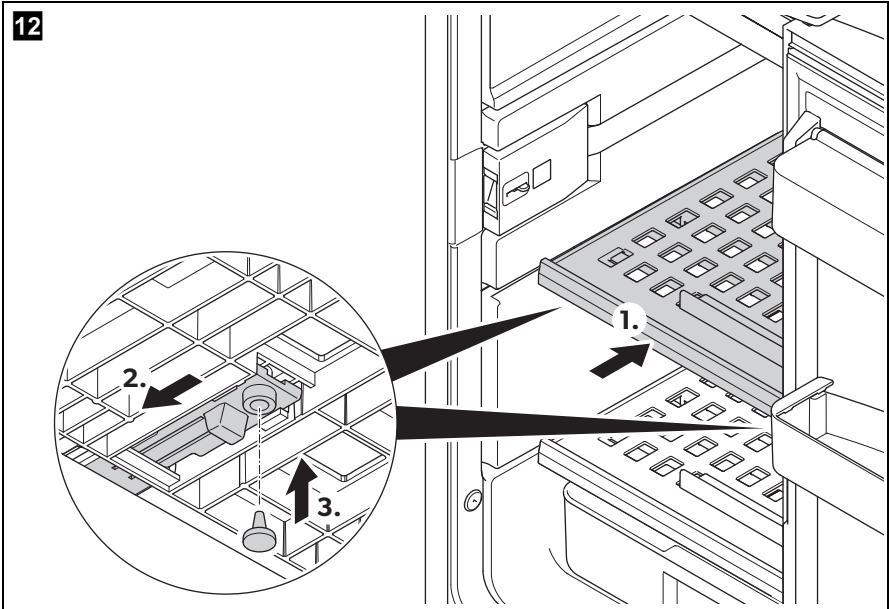
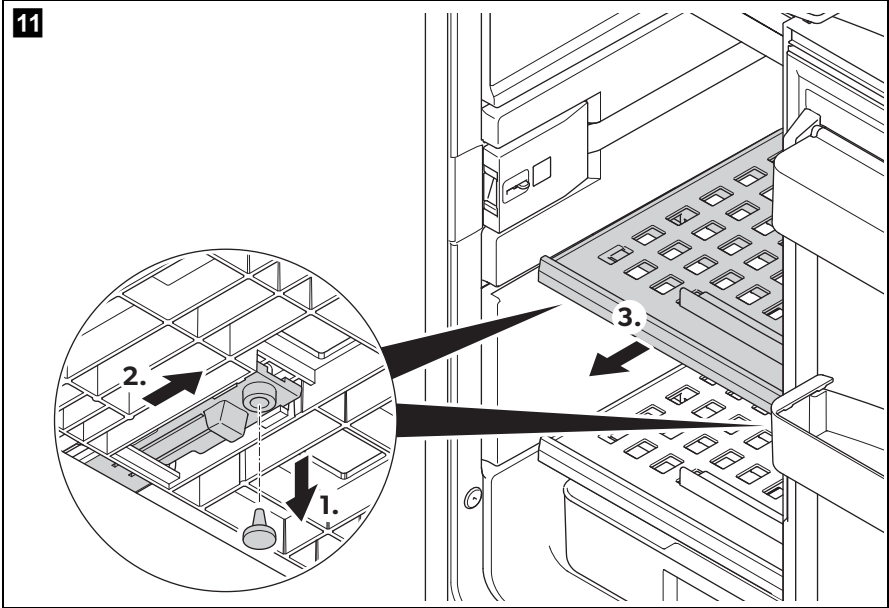




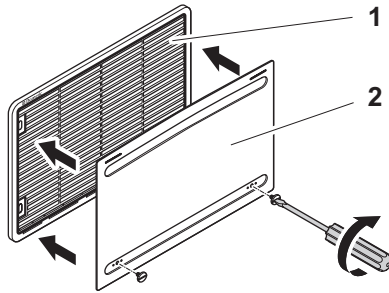




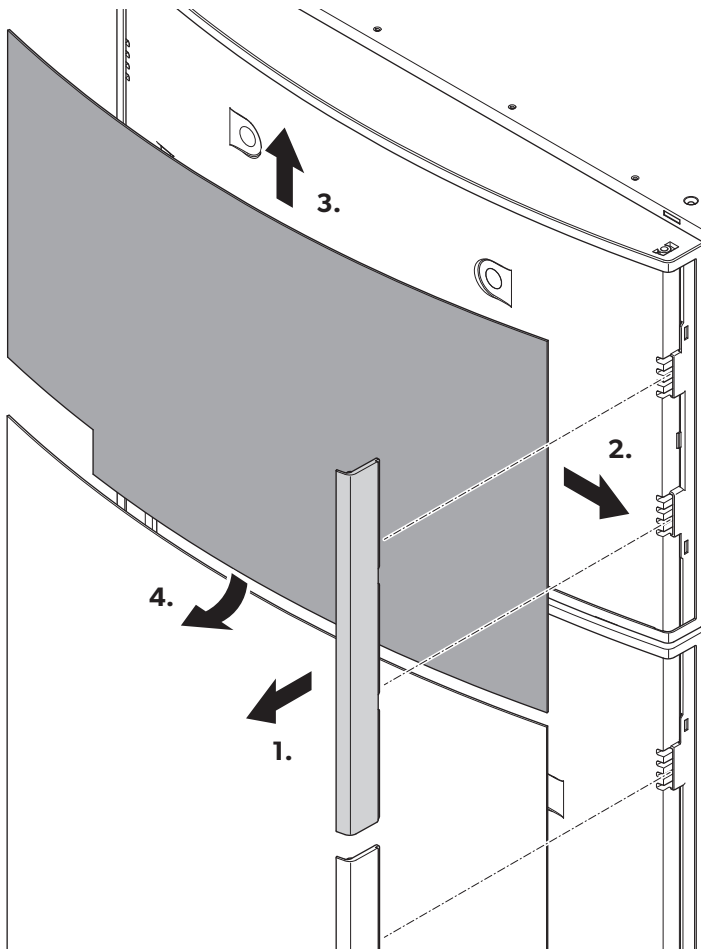


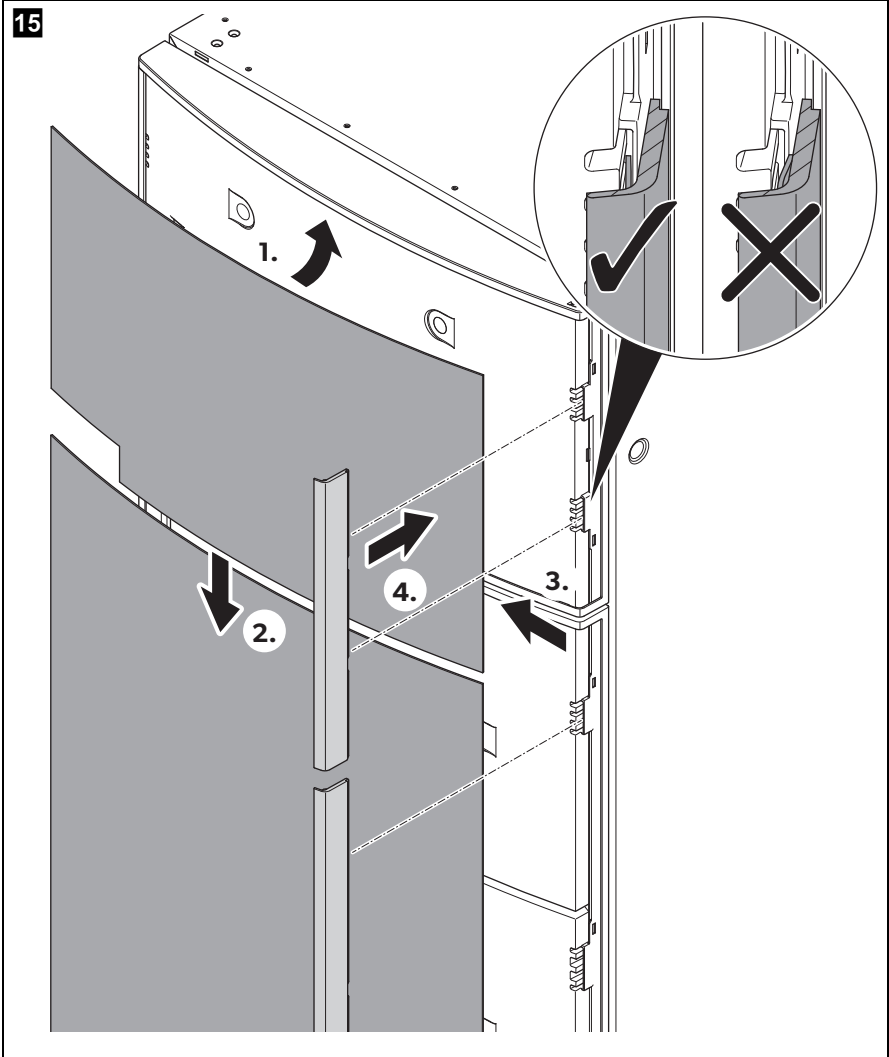


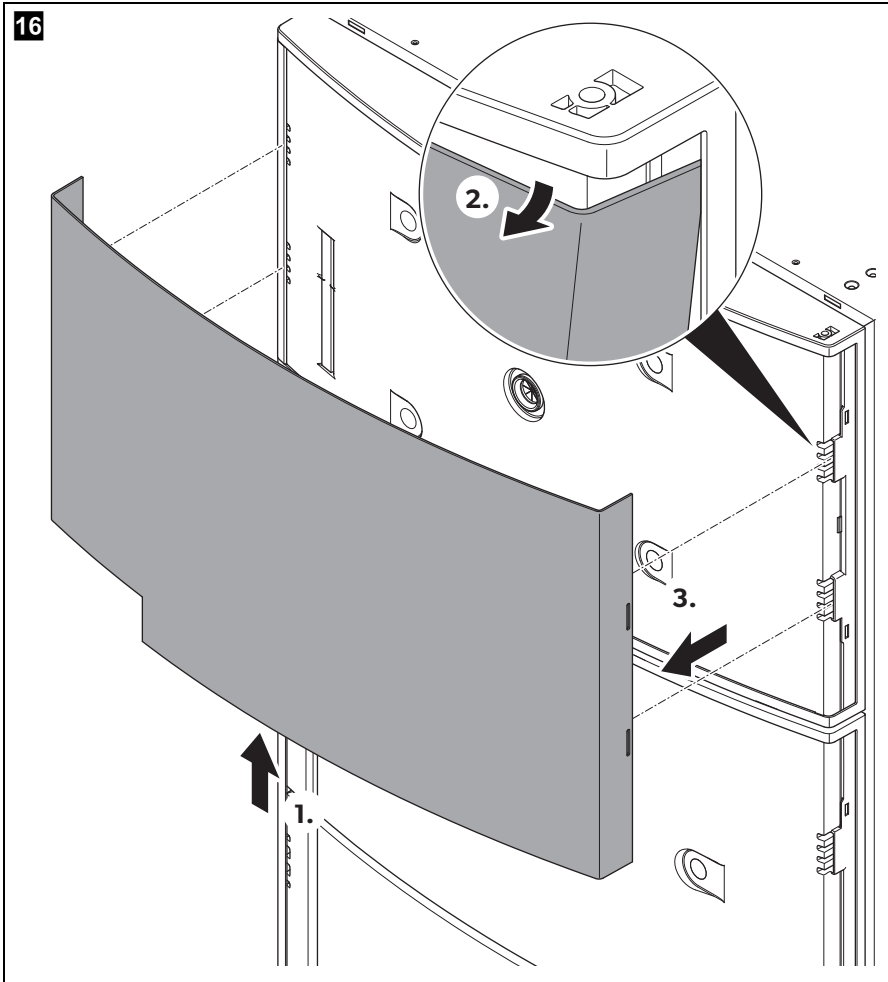
13

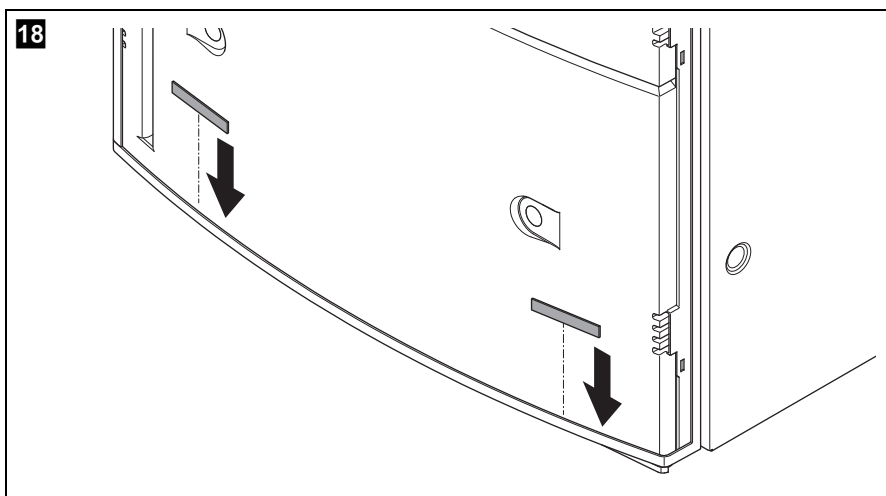
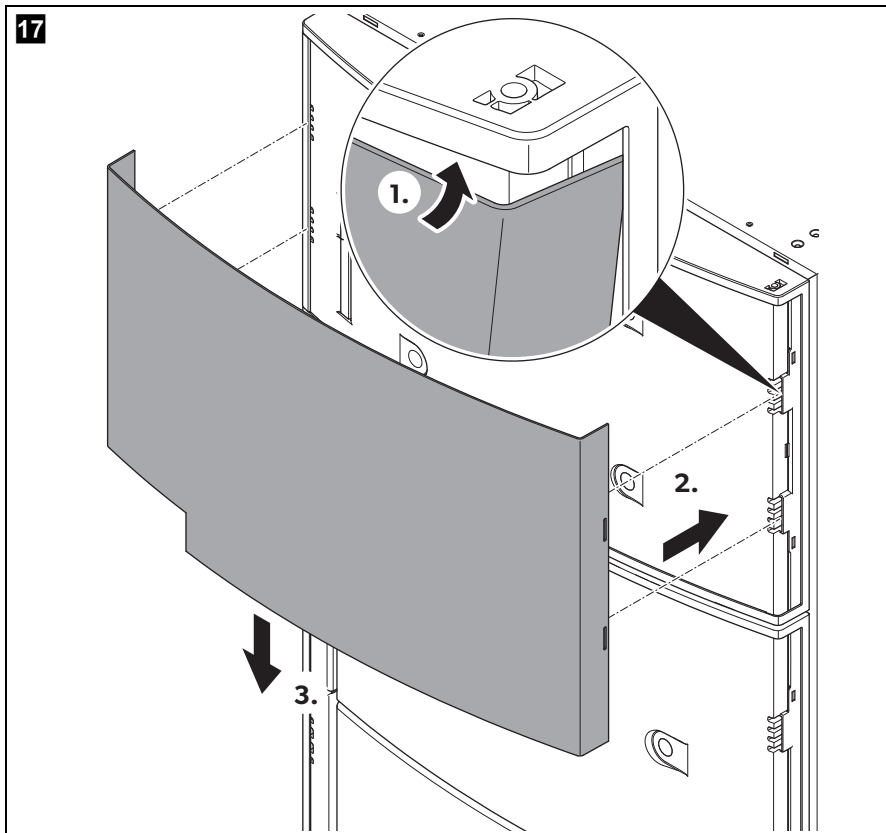


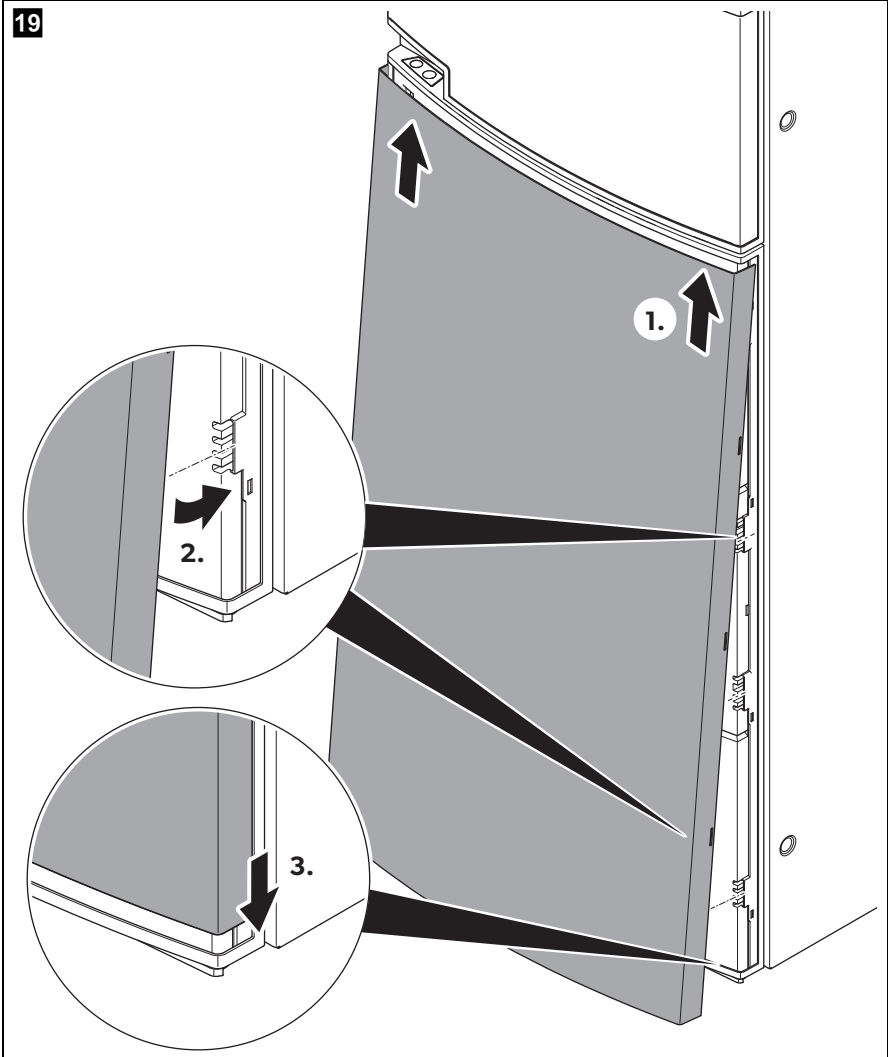
14





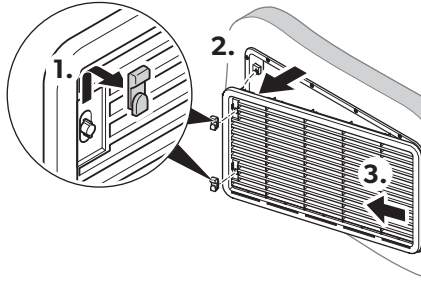




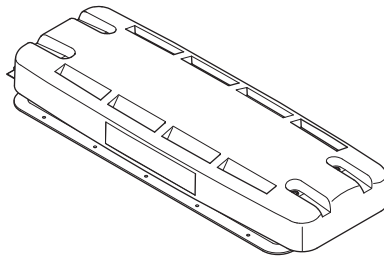




**20**

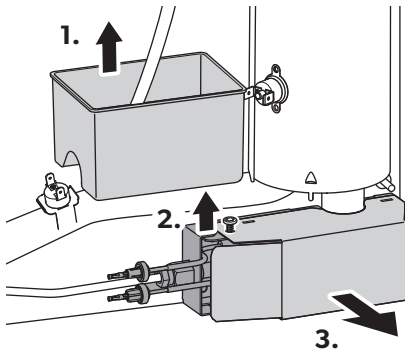


**21**

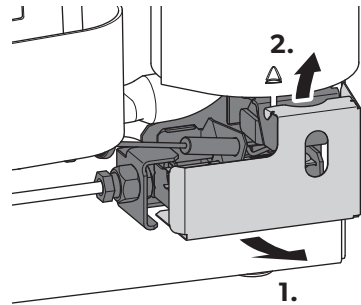


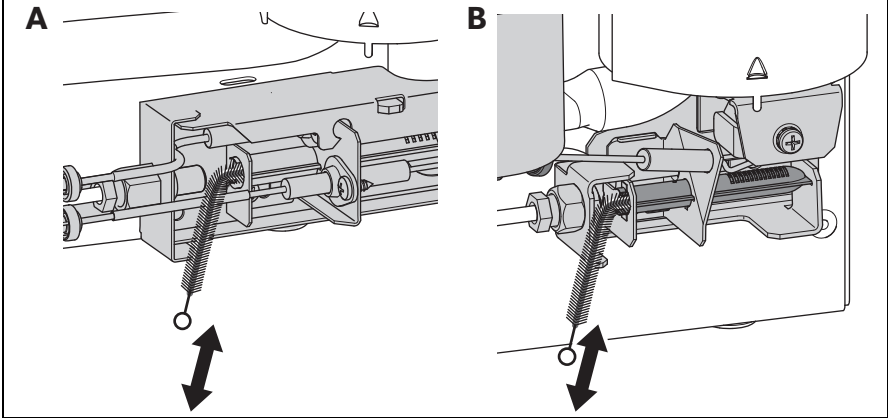
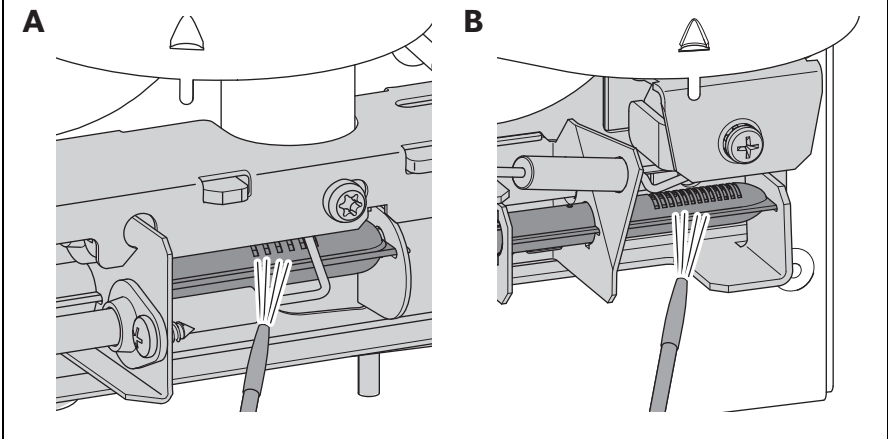
**22**

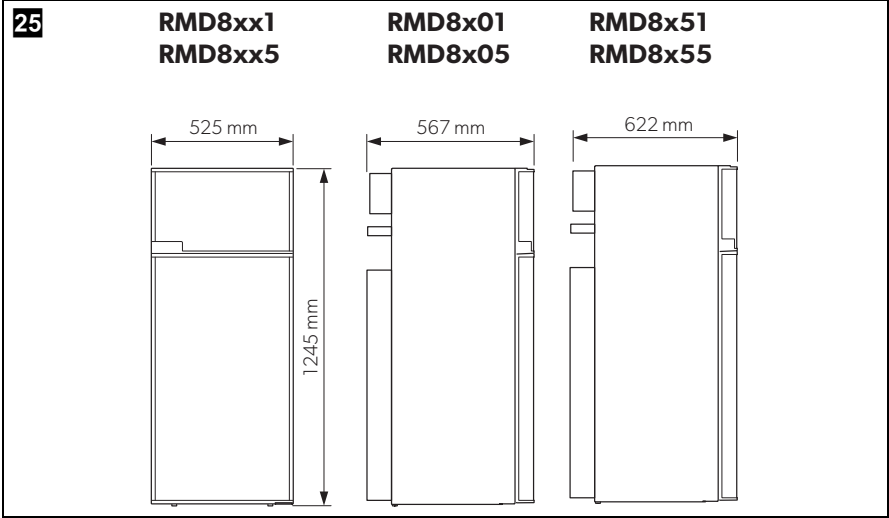
**A**



**B**



**23****24**



**Please read this instruction manual carefully before first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.**

## Table of contents

1	Explanation of symbols . . . . .	16
2	Safety instructions . . . . .	17
3	Scope of delivery . . . . .	21
4	Accessories . . . . .	21
5	Intended use . . . . .	22
6	Technical description . . . . .	22
7	Using the refrigerator . . . . .	25
8	Cleaning and maintenance . . . . .	35
9	Maintenance . . . . .	35
10	Troubleshooting . . . . .	37
11	Warranty . . . . .	40
12	Disposal . . . . .	40
13	Technical data . . . . .	41

## 1 Explanation of symbols



### **WARNING!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



### **CAUTION!**

**Safety instruction:** Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

## 2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

### 2.1 General safety



**WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

**Electrocution hazard**

- Installation and removal of the device may only be carried out by qualified personnel.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the device.

**Fire hazard**

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
  - Switch off the device.
  - Avoid naked flames and sparks.
  - Air the room well.

**Explosion hazard**

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the device.

**Health hazard**

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating devices.



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

**Risk of crushing**

- Do not put your fingers into the hinge.

**NOTICE! Damage hazard**

- Keep the condensation opening clean at all times.
- The device lighting may only be replaced by customer service.
- Do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grill when cleaning the vehicle.
- Attach the winter covers of the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- The refrigerator is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The refrigerator may not be exposed to rain.

## 2.2 Safe operation



**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.**

**Risk of injury**

- Close and lock the device door before beginning a journey.

- The cooling aggregate at the back of the device becomes very hot during operation. Protect yourself from coming into contact with hot parts when removing ventilation grills.



### **NOTICE! Damage hazard**

- Do not use electrical devices inside the device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- **Danger of overheating!**  
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

## **2.3 Safety when operating with gas**



### **WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.**

#### **Explosion hazard**

- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.
- While driving only operate the device with gas if the vehicle manufacturer allows the operation of the gas system while driving (see vehicle's manual).
- Check the national requirements for operating the device with gas during driving.
- Never operate the device with gas:
  - At petrol stations
  - In parking garages
  - On ferries
  - While transporting the caravan or mobile home with a transport vehicle or tow truck
- Never use a naked flame to check the device for leaks.

- In case of gas odor:
  - Close the gas supply cock and the valve on the cylinder.
  - Open all windows and leave the room.
  - Do not press an electric switch.
  - Put out any naked flames.
  - Have the gas system checked by a specialist.
- **Never** store liquid gas cylinders in unventilated areas or below ground level (funnel shaped holes in the ground).
- Keep liquid gas cylinders away from direct sunlight. The temperature may not exceed 50 °C.

**NOTICE! Damage hazard**

- Only use propane or butane gas, **not** natural gas (see rating plate).

**NOTE**

- Ignition problems may occur at altitudes above 1000 m. Switch to a different energy source.

## 2.4 Safety when operating

**CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.****Health hazard**

- Make sure that you only put items in the device which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the device, so that it is not in contact with or can drip onto other food.
- If the device is left empty for long periods:
  - Switch off the device.
  - Defrost the device.
  - Clean and dry the device.
  - Leave the door open to prevent mould developing within the device.





### **NOTICE! Damage hazard**

- Only store heavy objects such as bottles or cans in the device door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.

## **2.5 Safety when operating with DC power**



### **NOTICE!**

- Only select operation with DC power supply (battery mode) if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage to the light system, or if you are using a battery monitor.

## **2.6 Safety when operating with AC power**



### **NOTICE!**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Only use the cable supplied to connect the refrigerator to the AC mains.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.

# **3 Scope of delivery**

- Refrigerator
- Ice-cube tray
- Operating manual
- Installation manual (optional)

# **4 Accessories**

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Label
Winter cover for the ventilation grille
Egg tray
Cleaning brush for cleaning the burner
Fan kit

All the accessories are available from specialist dealers. If you have any questions, please contact the dealer or your service partner directly.

## 5 Intended use

The refrigerator is designed for installation in caravans or motor homes. It is only suitable for cooling, freezing and storing foodstuffs. The refrigerator is not intended for the proper storage of medicine.



### **CAUTION! Health hazard!**

Please check if the cooling capacity of the refrigerator is suitable for storing the food you wish to cool.

The refrigerator is designed to be operated on a DC power supply and an AC socket and can be powered by liquid gas (propane or butane). The refrigerator may **not** be run on natural gas or city gas.



### **NOTE**

To safely operate 12 V consumer units in the caravan, it must be ensured that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer unit to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

## 6 Technical description

### 6.1 Description

The refrigerator is an absorption refrigerator. The refrigerator is designed to operate with different types of power and can be run on an AC power supply, a DC power supply or with liquefied gas (propane or butane). The vehicle battery can be used for DC operation. The thermostatic control ensures that the refrigerator temperature is kept constant and as little power as possible is consumed.

The refrigerator is equipped with an automatic flame monitor which automatically interrupts the gas supply after approx. 30 seconds if the flame goes out.

For the RMD8xx1 refrigerators (devices with electronics) there are two optional battery compartments in the electronic control unit housing for internal (autonomous) power supply to the control unit.

The RMD8xx5 refrigerators have an automatic operating mode which selects the most economical power mode connected.

## 6.2 Components










No. in fig. <b>1</b> , page 3	Description
1	Top tray with flap
2	Bottom tray with bottle holder
3	Vegetable compartment
4	Type plate
5	Thawed water drainage channel
6	Secondary evaporator for refrigerator
7	Controls
8	Ice compartment

Inside the refrigerator, you can see the type plate of the refrigerator. There you can see the model name, product number and serial number. You will need this information whenever you contact the customer service or order spare parts:

No. in fig. <b>2</b> , page 3	Description
1	Model number
2	Product number
3	Serial number
4	Electrical connection value
5	Gas pressure
6	Test mark/certification

### 6.3 Control and display elements

The control and display elements of the refrigerator are in the divider between the main and freezer compartments. The refrigerator features the following illuminated control and display elements:

No. in fig. 3, page 4	Description
1	 ON/OFF button
2	 Operating with AC power supply
3	 Gas operation
4	 Operating with DC power supply
5	 Automatic mode <b>(only RMD8xx5)</b>
6	 Setting the operating time of the freezer compartment frame heater
7	 Setting the temperature
8	 Temperature indication
9	 Indicator for malfunction reset button for gas malfunction
10	- LED Turns red in the event of a fault. Turns blue when the refrigerator is in operation.

Depending on the side of the door hinge, the LED can be to the left or right of the controls.

Refrigerators for autonomous (gas) operation have two battery compartments in the control panel which are located on the left and right of the controls (fig. 4, page 4).

When the appliance is using the internal batteries, all the LED indicators with the exception of the  display are off. The  display flashes once every 15 seconds. When a button is pressed, the  display lights up.

## 7 Using the refrigerator



### NOTICE!

- Make sure that you only put items in the refrigerator which may be kept at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



### NOTE

- Before starting your new refrigerator for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons.
- The cooling performance can be affected by:
  - The ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
  - The quantity of food to be cooled
  - How often you open the door
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odour which will disappear after a few hours. Air the living space well.
- Park the vehicle so that it is level, especially when starting up and filling the refrigerator before setting off on a journey.
- The refrigerator unit operates silently.
- Approximately one hour after switching on, the freezer compartment of the refrigerator should be cold. The refrigerator reaches its operating temperature after a few hours.
- Battery management systems switch off the power supply to the refrigerator as soon as the vehicle engine is switched off for longer than 30 minutes. The refrigerator requires a constant DC power supply to operate. If your vehicle has a battery management system, deactivate it.

- Open the doors of the main compartment and the freezer compartment to use the controls.

## 7.1 Tips for using the refrigerator optimally


When the temperature in the interior of the refrigerator exceeds +4 °C, the shelf life of goods that spoil quickly cannot be guaranteed. To attain an optimal cooling capacity in the interior of the refrigerator, observe the following information:

- Do not store goods in the refrigerator for the first 12 hours of operation.
- Protect the interior of the vehicle from warming up excessively (e.g. sunshades in the windows, air conditioner).
- Protect the refrigerator from direct sunlight (e.g. sunshades in the windows).
- Voltage fluctuations can have a negative effective on the cooling capacity. Check the temperature in the interior of the refrigerator regularly
  - when using DC current during the journey
  - when using AC current at the site of use

## 7.2 Energy saving tips

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- Allow warm food to cool down first before keeping it cool in the refrigerator.
- Do not open the refrigerator more often than necessary.
- Do not leave the doors open for longer than necessary.
- Defrost your refrigerator as soon as a layer of ice forms.
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- Arrange the food in the refrigerator so that air can circulate inside.
- Leave a distance of about 10 mm between the contents and secondary evaporator.

## 7.3 Switching on the refrigerator

- Ensure that the gas supply is turned on (only when using gas mode).
- Press and hold the  button for two seconds.
- ✓ The refrigerator starts with the last type of power selected.

### Operating with AC power supply

- Press the  button.

## Operating with DC power supply



### NOTE

Only select operation with DC power supply (battery mode) if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage to the light system, or if you are using a battery monitor.

- Press the  button.

## Autonomous gas operation (optional, only RMD85x1 and RMD85x5)

If the vehicle's own 12 V DC battery power supply is unavailable or if the power supply is cut off while the appliance is in operation, the electronic control unit automatically switches over to the internal battery power (if batteries are inserted).

The refrigerator can then only be operated in gas mode.

## Gas operation



### WARNING! Fire hazard!

Never operate the refrigerator with gas at petrol stations.



### NOTE

- When operating with LPG, the burner must be cleaned frequently (two or three times a year).
- Ignition problems may occur at altitudes above 1000 m. Switch to a different energy source.

- Press the  button.
- ✓ The burner is ignited automatically.

## Automatic operation (RMDX8xx5 only)



### NOTE

- To avoid unintentionally switching to gas operation while refuelling, the automatic mode starts the gas operation only once the engine has been off for 15 minutes.
- Turn off the refrigerator or set it to a different operation mode, if refuelling lasts longer than 15 minutes.
- At altitudes above 1000 m, ignition delays may occur. Change to a different type of energy when the ignition is not possible.

In automatic mode, the refrigerator selects the most favourable operating mode available itself.

Priority	Operating Mode
1	Solar (DC power)
2	AC power
3	DC power
4	Gas

- Press the  button.

## 7.4 Inserting/changing the batteries (only RMD85x1)

- Switch off the refrigerator.
- Press on the outside of each battery compartment (1. in fig. **5**, page 4).
- ✓ The battery compartment cover opens somewhat on the opposite side.
- Remove the battery compartment cover (2. in fig. **5**, page 4).
- Remove the discharged batteries.
- Replace the whole set of batteries.
- Observe the polarity.
- When the refrigerator will be out of use for a longer period, remove the batteries from the battery compartment.
- Put the battery compartment cover back onto the battery compartment.
- Please return used batteries to your dealer or take them to a recycling point.

## 7.5 Opening the refrigerator door/freezer compartment door



### CAUTION!

Always close and lock the refrigerator before starting the journey.

- Press the lock button and pull the door up at the same time (fig. **6**, page 4).



### Fixing the locking catch in place

When the vehicle is parked, you can fix the locking catch in place. This makes it easier to open the door.

- ▶ Push the bolt under the locking catch upwards until it clicks into place (fig. **7**, page 5).
- ✓ The door can be opened by pulling it.

### Releasing the locking catch

- ▶ Push the locking catch downwards (fig. **8**, page 5).
- ✓ The door can only be opened by pressing the lock button (fig. **6**, page 4).

## 7.6 Locking the refrigerator door/freezer compartment door



- ▶ Release the locking catch, if applicable (fig. **8**, page 5).
- ▶ Press the door shut until you hear it clearly click.
- ✓ The door is now closed and locked.

## 7.7 Selecting the temperature



### NOTE

At ambient temperatures of +15 °C – +25 °C, select the centre position (three bars). The unit operates in the optimum power range.

- ▶ Set the required temperature with the  button. You can see the set temperature in the display :
  - One bar = lowest cooling capacity
  - Five bars = highest cooling capacity

## 7.8 Notes on storing food



### CAUTION!

Only store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door, in the lower storage tray or on the bottom shelf.

The refrigerator compartments are recommended for the following types of food:

No. in fig. 9, page 6	Food
1	Frozen food
2	Cooked foods
3	Dairy products, prepared food, thawing products
4	Meat, fish
5	Salad, vegetables, fruit
6	Drinks in bottles or cartons
7	Dressing, ketchup, jam
8	Eggs, butter

Please observe the following instructions for storing items:




### NOTE

- Do not keep carbonated drinks in the ice compartment.
- The ice compartment is suitable for making ice cubes and for keeping frozen food short-term. It is not suitable for long-term food storage.
- If the refrigerator is exposed to a room temperature of below +10 °C for a prolonged period of time, an even temperature of the ice compartment cannot be guaranteed. This can lead to a potential increase in the freezer compartment temperature and stored goods will defrost.
- Pack raw and cooked items separately.
- Observe the expiry date on the packaging.
- Do not leave refrigerated items outside the refrigerator for too long.
- Clean the inside of the refrigerator at regular intervals.

## 7.9 Switching off the refrigerator

Proceed as follows:

- Press and hold the  button for three seconds.
- ✓ The display goes out and the refrigerator is switched off completely.



### NOTE

If you do not use the refrigerator for a prolonged period of time:

- Unlock the locking mechanism of the door lock by pressing it inwards and sliding it forwards (fig. **10**, page 6). When the door is then closed, there is a wide gap. This prevents mould from forming.
- Remove the batteries from the battery compartment.

- Shut off the valve in the vehicle and the gas supply to the gas cylinder.

## 7.10 Positioning the shelves



### WARNING! Children beware!

Two shelves are fixed in place to prevent children from climbing inside the refrigerator.

- Only remove the shelves for cleaning purposes.
- Afterwards, refit the shelves in the same position and lock them in place.

### Removing the shelves (fig. **11**, page 7)

- **Only fixed shelves:** Undo the locking pins with a screwdriver.
- Press the two locks under the shelf inwards to release the shelf.
- Pull out the shelf.
- **Only fixed shelves:** Replace the locking pins again.

### Inserting the shelves (fig. **12**, page 7)

- Insert the shelf into the required position.
- Press the locks under the shelf outwards to secure the shelf.
- **Only fixed shelves:** Replace the locking pins again.

## 7.11 Defrosting the refrigerator



### NOTICE!

Never use mechanical tools or blow dryers to remove ice or to loosen objects stuck to the device.



### NOTE

Over time, frost builds up on the cooling fins inside the refrigerator. If this layer of frost is about 3 mm thick, you should defrost the refrigerator.

- ▶ Disconnect the voltage and gas supply.
- ▶ Empty the refrigerator.
- ▶ Put a cloth in the ice compartment and the refrigerator to absorb any excess water.
- ▶ Leave the door open.
- ✓ The thawed water of the main refrigerator runs into a condensation container on the back of the refrigerator where it evaporates.
- ▶ Wipe both compartments dry with a cloth.

## 7.12 Operating with low ambient temperatures



### NOTICE!

Do not attach the top winter cover (not in scope of delivery) while operating with gas. This prevents heat from building up and the fumes from the refrigerator can be extracted properly.



### NOTE

- Cold air can restrict the performance of the unit. Attach the winter covers if you experience a reduced cooling capacity at low ambient temperatures. This protects the unit from excessively cold air that might otherwise restrict its performance.
- Attach the winter covers when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.

Proceed as follows (fig. **13**, page 8):

- ▶ Regularly check that the ventilation grille (**1**) is not obstructed by leaves, snow, or similar.
- ▶ Attach the winter cover (**2**) to the lower grille.

► **Only for direct/alternating current operation, not for gas operation:**

Attach the winter cover (2) to the upper grille.

### 7.13 Operation at high ambient temperatures

At high outside temperatures in combination with high levels of humidity, condensation may form on the freezer compartment frame. The freezer compartment is fitted with a frame heater (12 V $\overline{=}$ /3.5 W). Switch the frame heater on to prevent condensation from forming on the frame of the freezer compartment.

The frame heater is switched on continuously in the following operating modes (no display):


- AC operation
- Automatic operation (only RMD8xx5, RMD8xx6)



**NOTICE!**

Do not switch the frame heater to permanent operation when the refrigerator is being operated with gas. This could discharge the on-board battery.

Proceed as follows to switch on the frame heater:

- Press the  button to set the frame heater as follows:
- Press the button once for a 2-hour setting; the temperature display shows one bar
  - Press the button twice for a 5-hour setting; the temperature display shows two bars
  - Press the button a third time for continuous operation; the temperature display shows three bars
  - Press the button a fourth time to switch it off; the temperature display goes off

### 7.14 Replacing the door panel



**NOTICE! Risk of damage!**

The door panel must not be replaced when the refrigerator is upright.

#### Removing the decorative trim with frame

Proceed as follows (fig. 14, page 8):

- Remove the door trim carefully. It is only clipped in and held in place by small hooks.
- Pull the old panel away from the door trim still installed.

- Push the old panel upwards as far as the stop.
- Pull the old panel out of the door.

### **Removing the decorative trim without frame**

Proceed as follows (fig. **16**, page 10):

- Push the old panel upwards as far as the stop.
- Pull the old panel out of the door.

### **Installing the decorative trim with frame**

Proceed as follows (fig. **15**, page 9):

- Push the new panel upwards in the door as far as the stop.
- Push the new panel downwards into the door.
- Pull the new panel into the door trim still installed.
- insert the door trim again.
- ✓ The door trim is secure once it clicks into place.

### **Installing the decorative trim without frame**

Freezer compartment door (fig. **17**, page 11):

- Push the new panel upwards in the door as far as the stop. Make sure that the new panel fits the door at the left and right, and that it clicks into place.
- Push the new panel downwards into the door.

Refrigerator door:

- Push two spacers downwards into the door, if necessary (fig. **18**, page 11).
- Push the new panel upwards in the door as far as the stop. Make sure that the new panel fits the door at the left and right, and that it clicks into place (fig. **19**, page 12).
- Push the new panel downwards into the door (fig. **19**, page 12).

## 8 Cleaning and maintenance



### WARNING!

Always disconnect the refrigerator from the mains before you clean and service it.



### NOTICE! Risk of damage!

- Do not use sharp cleaning agents or hard objects for cleaning.
- Never use hard or sharp objects or blow dryers to remove ice or to loosen objects stuck to the device.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- Clean the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.
- Check the condensate drain regularly.  
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked the condensate collects on the bottom of the refrigerator.
- Ensure that the ventilation grille in the outer wall of the motor home or caravan (fig. 20, page 13) and the roof vent (fig. 21, page 13) of the refrigerator are free of dust and contamination. This ensures that during operation, the generated heat can be dissipated, the refrigerator is not damaged and the cooling capacity is not compromised.

## 9 Maintenance



### WARNING!

Working on gas and electrical installations may only be performed by qualified technicians.



### NOTE

The manufacturer recommends that the burner be cleaned after an extended period, at least once a year (chapter "Cleaning the gas burner" on page 36). If you need further assistance, please contact customer service.

- Have the gas system and connected flues inspected before initial operation and then every two years by an authorised professional to ensure they comply with national safety requirements (in Europe, this is EN 1949).
- Clean the gas burner after prolonged exposure to gas, at least once a year (chapter “Cleaning the gas burner” on page 36). When using autogas (tank or refillable cylinders), the service interval is reduced to twice or four times a year, depending on the level of contamination. Contamination in the gas burner becomes noticeable with poor ignition process or deflagrations.
- Keep a record of any maintenance performed in the vehicle.

## 9.1 Cleaning the gas burner



### WARNING!

- Close the gas valve to the refrigerator before cleaning the gas burner.
- Allow the burner to cool down before cleaning it.
- Do not modify the gas equipment. The gas burner can be cleaned without removing the gas equipment.



### NOTE

fig. **22**, page 13 Up to fig. **24**, page 14:  
The RMD 85xx series can be equipped with a standard unit (**B**) or a high-performance unit (**A**).

- Remove the ventilation grille (fig. **20**, page 13).
- **Only with high-performance unit:**  
Remove the condensation container (fig. **22**, page 13, A).
- **Only with high-performance unit:**  
Loosen the screw on the gas burner cover (fig. **22**, page 13, A).
- Press the catch below the burner cover inwards, and pull off the burner cover (fig. **22**, page 13, A or B).
- Clean the burner pipe of coarse impurities using a suitable cleaning brush with soft bristles (fig. **23**, page 14, A or B).
- Blow out the burner pipe with compressed air through the slots in the burner pipe (fig. **24**, page 14, A or B).
- Attach the burner cover.
- ✓ The burner cover is fixed in place when it audibly clicks into place.



- **Only with high-performance unit:**  
Screw the burner cover in place (fig. 22, page 13, A).
- **Only with high-performance unit:**  
Insert the condensation container.
- Attach the ventilation grille.















## 10 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Suggested remedy
With AC operation: The refrigerator does not work.	The fuse in the AC mains is defective.	Replace the fuse.
	The vehicle is not connected to the AC mains.	Connect the vehicle to the AC mains.
	The AC heating element is defective.	Contact the authorised customer service.
With DC operation: The refrigerator does not work.	The fuse in the DC supply is defective.	Replace the fuse.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle fuse in the DC socket (usually 15 A) (Please refer to the operating manual of your vehicle).
	The vehicle battery is discharged.	Test the battery and charge it.
	The ignition is not turned on.	Switch on the ignition.
	The DC heating element is defective.	Contact the authorised customer service.
With gas operation: The refrigerator does not work.	The gas cylinder is empty.	Replace the gas cylinder.
	The gas valve is closed.	Twist the valve open.
	Air is in the supply line.	Switch the refrigerator off and on again. Repeat the procedure three or four times if necessary. If necessary, switch on the cooker if necessary and repeat the process on the refrigerator.

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Suggested remedy</b>
<p>In automatic mode: The refrigerator is being operated with gas although it is connected to the AC mains.</p>	<p>The mains voltage is too low.</p>	<p>The refrigerator changes to AC power supply automatically as soon as the mains voltage is sufficient again.</p>
<p>The refrigerator does not cool sufficiently.</p>	<p>The ventilation around the cooling unit is not sufficient.</p>	<p>Check that the ventilation grille is not obstructed.</p>
	<p>The evaporator is iced up.</p>	<p>Check whether the refrigerator door is properly closed. Check whether the seal of the refrigerator is seated correctly everywhere and is not damaged. Defrost the refrigerator.</p>
	<p>The temperature is set too high.</p>	<p>Set a lower temperature.</p>
	<p>The ambient temperature is too high.</p>	<p>Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape quicker.</p>
	<p>Too much food at once was placed in the refrigerator.</p>	<p>Remove an item.</p>
	<p>Too much warm food at once was placed in the refrigerator.</p>	<p>Remove the warm food and leave it to cool down before putting it in again.</p>
	<p>The refrigerator has not been operating for very long.</p>	<p>Check the temperature again after four or five hours.</p>

## Displays for faults and beeps

Faults are indicated by the flashing of individual buttons on the control panel, a beep or a combination of both.

Display	Fault	Suggested remedy
 and  flashing, a beep is emitted for 20 seconds	The AC heater element or the cooling unit is defective.	Contact the authorised customer service.
 and  flashing, a beep is emitted for 20 seconds	The DC heater element or the cooling unit is defective.	
 and  flashing, a beep is emitted for 20 seconds	The burner or the cooling unit is defective.	
 flashes	The temperature sensor has no contact or is defective.	
With AC operation:  and  flashing, a beep is emitted for 20 seconds	The power supply is not available or insufficient.	Check the AC power cable, the power supply and the fuse.
With DC operation:  and  flashing, a beep is emitted for 20 seconds	The power supply is not available or insufficient.	Check the DC power cable, the vehicle battery and the fuse.
With gas and automatic operation:  and  flashing, a beep is emitted for 20 seconds	The burner flame is not ignited.	Check the gas supply (gas cylinder, gas valve).  Press the  button once the fault is rectified.
Beep is emitted for 15 seconds at intervals of two minutes	The interior light is switched on.	Check whether the refrigerator door is properly closed.  Close the refrigerator door.

Display	Fault	Suggested remedy
In battery operation: Signal sounds every 15 s	Low voltage detection (internal battery)	Replace the batteries.
In battery operation: Automatic change-over from external to internal power supply does not function (loss of vehicle 12 V power supply for electronic control unit)	Refrigerator does not work; Gas mode opera- tion not possible even though batteries inserted.	Vehicle power supply was dis- connected while starting gas mode. Note: Automatic switching does not occur during ignition. Switch the refrigerator off and on again.

## 11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see back page) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

## 12 Disposal



### **WARNING! Children beware!**

Before disposing of your old refrigerator:

- Remove all doors.
- Dismantle the drawers.
- Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.





If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.



### Protect the environment!

Do not dispose of any batteries with general household waste. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

## 13 Technical data

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Connection voltage:	230 V~ / 50 Hz 12 V===	
Capacity – total:	160 l	190 l
Capacity – freezer compartment:	30 l	35 l
Power consumption (high-performance unit):	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Power consumption (standard unit):	190 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energy consumption (high-performance unit):	4.2 kWh/24 h (230 V~)	
Energy consumption (standard unit):	3.2 kWh/24 h (230 V~)	
Gas consumption (high-performance unit):	420 g/24 h	
Gas consumption (standard unit):	380 g/24 h	
Climate class:	SN	SN
Noise emission:	0 dB(A)	
Batteries (optional only for RMD 85x1, RMD 85x5):	8 x AA 1.5 V	
Dimensions H x W x D:	fig. 25, page 15	
Weight:	40 kg	41.5 kg
Inspection/certification:	  10R-047358	

**Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.**

## Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole . . . . .	42
2	Sicherheitshinweise . . . . .	43
3	Lieferumfang . . . . .	48
4	Zubehör . . . . .	48
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	48
6	Technische Beschreibung . . . . .	49
7	Kühlschrank bedienen . . . . .	52
8	Reinigung und Pflege . . . . .	63
9	Wartung . . . . .	64
10	Störungen beseitigen . . . . .	65
11	Gewährleistung . . . . .	69
12	Entsorgung . . . . .	69
13	Technische Daten . . . . .	70

## 1 Erklärung der Symbole



### **WARNUNG!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



### **VORSICHT!**

**Sicherheitshinweis** auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**ACHTUNG!**

Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

## 2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

### 2.1 Allgemeine Sicherheit



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.**

**Lebensgefahr durch Stromschlag**

- Einbau und Ausbau des Geräts dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen und Wartungen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren oder Schäden am Gerät entstehen.

**Brandgefahr**

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
  - Schalten Sie das Gerät aus.
  - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
  - Lüften Sie den Raum gut.

**Explosionsgefahr**

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.

**Gesundheitsgefahr**

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.**

**Quetschgefahr**

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Halten Sie die Kondenswasseröffnung stets sauber.
- Die Beleuchtung des Geräts darf nur vom Kundendienst gewechselt werden.
- Benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Hochdruckreiniger.
- Montieren Sie die Winterabdeckungen der Lüftungsgitter (Zubehör), wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Der Kühlschrank ist nicht geeignet für die Lagerung ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.



## 2.2 Sicherheit beim Betrieb



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.**

### **Verletzungsgefahr**

- Schließen und verriegeln Sie die Gerätetür vor Fahrtbeginn.
- Das Aggregat an der Rückseite des Geräts wird im Betrieb sehr heiß. Schützen Sie sich vor dem Kontakt mit hitzeführenden Teilen bei entnommenen Lüftungsgittern.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Gerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsgitter nicht abgedeckt werden.
- **Überhitzungsgefahr!**  
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Achten Sie darauf, dass die Speisen keine Wand des Kühlraums berühren.

## 2.3 Sicherheit beim Betrieb mit Gas



**WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.**

### **Explosionsgefahr**

- Das Gerät darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Betreiben Sie das Gerät während der Fahrt nur dann mit Gas, wenn der Fahrzeughersteller den Betrieb der Gasanlage während der Fahrt erlaubt (siehe Fahrzeuganleitung).
- Kontrollieren Sie die nationalen Vorschriften über den Betrieb des Geräts mit Gas während der Fahrt.

- Betreiben Sie das Gerät nie mit Gas
  - an Tankstellen
  - in Parkhäusern
  - auf Fähren
  - während des Transports des Wohnwagens oder Wohnmobils mit einem Transport- oder Abschleppfahrzeug
- Prüfen Sie das Gerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Bei Gasgeruch:
  - Schließen Sie den Absperrhahn der Gasversorgung und das Flaschenventil.
  - Öffnen Sie alle Fenster und verlassen Sie den Raum.
  - Betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
  - Löschen Sie offene Flammen.
  - Lassen Sie die Gasanlage von einem Fachbetrieb prüfen.
- Bewahren Sie Flüssiggasflaschen **niemals** an unbelüfteten Plätzen oder unterhalb Bodenniveau (trichterförmige Erdmulden) auf.
- Schützen Sie Flüssiggasflaschen vor direkter Sonneneinstrahlung. Die Temperatur darf 50 °C nicht überschreiten.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Verwenden Sie nur Flüssiggas, **kein** Erdgas (siehe Typenschild).



### **HINWEIS**

- In Höhen über 1000 m können Zündungsprobleme auftreten. Wenn möglich, wechseln Sie auf eine andere Energieart.

## **2.4 Sicherheit beim Bedienen**



**VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen.**

### **Gesundheitsgefahr**

- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen wollen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.
- Das Öffnen der Tür über einen längeren Zeitraum kann einen erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes verursachen.

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Entwässerungssystemen in Berührung kommen können.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gerät, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese abtropfen.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht:
  - Schalten Sie das Gerät aus.
  - Tauen Sie das Gerät ab.
  - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
  - Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Gerätetür, in der unteren Aufbewahrungsschale oder auf dem unteren Tragrost.

## **2.5 Sicherheit beim Betrieb mit Gleichstrom**



### **ACHTUNG!**

- Wählen Sie den Betrieb mit Gleichstrom (Batteriebetrieb) nur, wenn der Fahrzeugmotor läuft und die Lichtmaschine ausreichende Spannung liefert oder wenn Sie einen Batteriewächter verwenden.

## **2.6 Sicherheit beim Betrieb mit Wechselstrom**



### **ACHTUNG!**

- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Schließen Sie den Kühlschrank nur mit dem zugehörigen Anschlusskabel an das Wechselstromnetz an.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.

### 3 Lieferumfang

- Kühlschrank
- Eiswürfelschale
- Bedienungsanleitung
- Montageanleitung (optional)

### 4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

#### Bezeichnung

Winterabdeckung für das Lüftungsgitter

Eieretagere

Reinigungsbürste zur Reinigung des Brenners

Lüfter-Kit

Sämtliche Zubehöre sind über den Fachhandel erhältlich. Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an den Fachhandel oder Ihren Service-Partner.

### 5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile ausgelegt. Er eignet sich ausschließlich zum Kühlen, Tiefkühlen und Lagern von Lebensmitteln. Der Kühlschrank ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen.



#### **VORSICHT! Gesundheitsgefahr!**

Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Kühlschranks den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen wollen.

Der Kühlschrank ist für den Betrieb am Gleichstromnetz und an einer Wechselstromsteckdose ausgelegt und kann mit Flüssiggas (Propan oder Butan) betrieben werden. Der Kühlschrank darf **nicht** mit Erdgas oder Stadtgas betrieben werden.

**HINWEIS**

Für den sicheren Betrieb von 12-V-Verbrauchern in Wohnwagen während der Fahrt muss sichergestellt sein, dass das Zugfahrzeug ausreichend Spannung zur Verfügung stellt. Bei einigen Fahrzeugen kann es passieren, dass das Batteriemanagement des Fahrzeugs zum Schutz der Batterie Verbraucher abschaltet. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Fahrzeughersteller.

## 6 Technische Beschreibung

### 6.1 Beschreibung

Der Kühlschrank ist ein Absorber-Kühlschrank. Der Kühlschrank ist für den Betrieb mit verschiedenen Energiearten ausgelegt und kann mit Wechselstrom, Gleichstrom oder mit Flüssiggas (Propan oder Butan) betrieben werden. Für den Gleichstrombetrieb kann die Fahrzeugbatterie genutzt werden. Die thermostatische Regelung sorgt dafür, dass die Kühlschranktemperatur gleich bleibt und möglichst wenig Energie verbraucht wird.

Der Kühlschrank ist mit einer automatischen Flammenüberwachung ausgestattet, die selbsttätig die Gaszufuhr nach ca. 30 Sekunden unterbricht, wenn die Flamme erlischt.

Für die Kühlschränke RMD8xx1 (Geräte mit Elektronik) sind zwei optionale Batteriefächer im Elektronikgehäuse zur internen (autarken) Spannungsversorgung der Elektronik erhältlich.

Die Kühlschränke RMD8xx5 verfügen über einen automatischen Betriebsmodus, in dem automatisch die günstigste angeschlossene Energieart gewählt wird.

## 6.2 Bestandteile










<b>Pos. in Abb. 1, Seite 3</b>	<b>Beschreibung</b>
1	Obere Etagerer mit Klappe
2	Untere Etagerer mit Flaschenhalter
3	Gemüseschale
4	Typenschild
5	Tauwasserablaufrinne
6	Nachverdampfer für Kühlraum
7	Bedienelemente
8	Frosterfach

Im Inneren des Kühlschranks finden Sie das Typenschild des Kühlschranks. Dort können Sie die Modellbezeichnung, die Produktnummer und Seriennummer ablesen. Diese Angaben benötigen Sie bei allen Kontakten mit dem Kundendienst oder der Ersatzteilbestellung:

<b>Pos. in Abb. 2, Seite 3</b>	<b>Beschreibung</b>
1	Modellnummer
2	Produktnummer
3	Seriennummer
4	Elektrische Anschlusswerte
5	Gasdruck
6	Prüfzeichen/Zertifikate




### 6.3 Bedien- und Anzeigeelemente

Die Bedien- und Anzeigeelemente des Kühlschranks befinden sich im Zwischensteg zwischen Hauptfach und Frosterfach. Der Kühlschrank verfügt über folgende beleuchtete Bedien- und Anzeigeelemente:

Pos. in Abb. <b>3</b> , Seite 4	Beschreibung
1	 EIN-/AUS-Taste
2	 Betrieb mit Wechselstrom
3	 Betrieb mit Gas
4	 Betrieb mit Gleichstrom
5	 Automatikmodus ( <b>nur RMD8xx5</b> )
6	 Betriebsdauer der Rahmenheizung des Frosterfachs einstellen
7	 Temperatur einstellen
8	 Temperaturanzeige
9	 Indikator für Störung Reset-Taste für Gas-Störung
10	- LED: Leuchtet rot bei Störungen. Leuchtet blau, wenn der Kühlschrank in Betrieb ist.

Abhängig von der Seite des Türanschlags kann die LED links oder rechts neben den Bedienelementen vorhanden sein.

Kühlschränke für den autarken (Gas-)Betrieb enthalten zwei Batteriefächer in der Bedienblende, die sich links und rechts neben den Bedienelementen befinden (Abb. **4**, Seite 4).

Im Betrieb mit geräteinternen Batterien sind alle LED-Anzeigen mit Ausnahme der -Anzeige aus. Die -Anzeige blinkt im Abstand von 15 Sekunden. Wird eine Taste betätigt, so leuchtet zusätzlich die -Anzeige auf.

## 7 Kühlschrank bedienen



### ACHTUNG!

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.



### HINWEIS

- Bevor Sie den neuen Kühlschrank in Betrieb nehmen, sollten Sie ihn aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von
  - der Umgebungstemperatur (z. B. wenn das Fahrzeug direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist),
  - der Menge der zu kühlenden Lebensmittel,
  - der Häufigkeit des Türöffnens.
- Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.
- Stellen Sie das Fahrzeug waagrecht ab, besonders bei Inbetriebnahme und Befüllen des Kühlschranks vor Reiseantritt.
- Das Kühlschrankaggregat arbeitet geräuschlos.
- Etwa eine Stunde nach dem Einschalten sollte das Frosterfach des Kühlschranks kalt werden. Der Kühlschrank erreicht seine Betriebstemperatur nach einigen Stunden.
- Batteriemanagementsysteme schalten die Stromversorgung zum Kühlschrank ab, sobald der Motor des Fahrzeugs länger als 30 Minuten ausgeschaltet ist. Zum Betrieb benötigt der Kühlschrank eine dauerhafte Gleichstromversorgung. Falls Ihr Fahrzeug über ein Batteriemanagementsystem verfügt, deaktivieren Sie es.

- ▶ Öffnen Sie die Türen des Hauptfachs und des Frosterfachs, um die Bedienelemente zu benutzen.



## 7.1 Tipps zur optimalen Nutzung des Kühlschranks


Wenn die Temperatur im Innenraum des Kühlschranks über +4 °C steigt, kann die Haltbarkeit schnell verderblicher Waren nicht garantiert werden. Um eine optimale Kühlleistung im Inneren des Kühlschranks zu erreichen, beachten Sie folgende Hinweise:

- Lagern Sie Waren erst 12 Stunden nach Inbetriebnahme des Kühlschranks ein.
- Schützen Sie das Fahrzeuginnere vor zu hoher Erwärmung (z. B. Beschattung der Fenster, Klimaanlage).
- Schützen Sie den Kühlschrank vor direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Beschattung der Fenster).
- Spannungsschwankungen können die Kühlleistung negativ beeinflussen. Kontrollieren Sie regelmäßig die Temperatur im Innenraum des Kühlschranks
  - bei Gleichstrombetrieb während der Fahrt
  - bei Wechselstrombetrieb am Aufstellort

## 7.2 Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Kühlschrank kühl halten.
- Öffnen Sie den Kühlschrank nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie die Türen nicht länger offen stehen als nötig.
- Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Ordnen Sie die Lebensmittel so an, dass die Luft im Kühlschrank zirkulieren kann.
- Lassen Sie etwa 10 mm Abstand zwischen Kühlgut und Nachverdampfer.

## 7.3 Kühlschrank einschalten

- Stellen Sie sicher, dass die Gaszufuhr eingeschaltet ist (nur bei Verwendung des Gasbetriebs).
- Halten Sie die Taste  zwei Sekunden lang gedrückt.
- ✓ Der Kühlschrank startet mit der zuletzt gewählten Energieart.

### Betrieb mit Wechselstrom

- Drücken Sie die Taste .

## Betrieb mit Gleichstrom



### HINWEIS

Wählen Sie den Betrieb mit Gleichstrom (Batteriebetrieb) nur, wenn der Fahrzeugmotor läuft und die Lichtmaschine ausreichende Spannung liefert oder wenn Sie einen Batteriewächter verwenden.

- Drücken Sie die Taste .

## Autarker Gasbetrieb (optional, nur RMD85x1 und RMD85x5)

Fehlt die bordeigene 12-V-Gleichspannungsversorgung oder kommt es zu einer Unterbrechung der Spannungsversorgung während des Betriebs, schaltet die Elektronik automatisch auf die geräteinterne Batteriespannung um (sofern Batterien eingelegt sind).

Der Kühlschrank kann jetzt nur im Gasmodus betrieben werden.

## Betrieb mit Gas



### WARNUNG! Brandgefahr!

Betreiben Sie den Kühlschrank an Tankstellen nie mit Gas.



### HINWEIS

- Bei Betrieb mit Autogas (LPG) muss der Brenner häufiger gereinigt werden (zwei- bis dreimal im Jahr).
- In Höhen über 1000 m können Zündungsprobleme auftreten. Wechseln Sie auf eine andere Energieart.

- Drücken Sie die Taste .

- ✓ Der Brenner wird automatisch gezündet.

## Automatischer Betrieb (nur RMDX8xx5)



### HINWEIS

- Um ein ungewolltes Umschalten auf Gasbetrieb während des Tankens auszuschließen, startet die Automatik den Betrieb mit Gas erst 15 Minuten nach Abstellen des Motors.
- Schalten Sie den Kühlschrank aus oder stellen Sie ihn auf eine andere Betriebsart um, wenn der Tankstopp länger als 15 Minuten dauert.
- In Höhen über 1000 m können Verzögerungen bei der Zündung auftreten. Wechseln Sie auf eine andere Energieart, wenn die Zündung nicht möglich ist.

Der Kühlschrank wählt im automatischen Betriebsmodus selbstständig die günstigste vorhandene Betriebsart aus.

Priorität	Betriebsart
1	Solar (Gleichstrom)
2	Wechselstrom
3	Gleichstrom
4	Gas

➤ Drücken Sie die Taste .

## 7.4 Einlegen/Wechseln der Batterien (nur RMD85x1)

- Schalten Sie den Kühlschrank aus.
- Drücken Sie jeweils auf die Außenseite der Batteriefachabdeckung (1. in Abb. **5**, Seite 4).
- ✓ Die Batteriefachabdeckung hebt sich auf der gegenüberliegenden Seite etwas an.
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (2. in Abb. **5**, Seite 4).
- Entnehmen Sie die entladenen Batterien.
- Ersetzen Sie die Batterien komplett.
- Beachten Sie die Polarität.
- Entnehmen Sie bei längerer Außerbetriebnahme des Kühlschranks die Batterien aus dem Batteriefach.
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf das Batteriefach.

- Geben Sie verbrauchte Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

## 7.5 Kühlschranktür/Frosterfachtür öffnen



### **VORSICHT!**

Schließen und verriegeln Sie die Kühlschranktür grundsätzlich vor Fahrtantritt.

- Drücken Sie die Verriegelungstaste und ziehen Sie gleichzeitig die Tür auf (Abb. **6**, Seite 4).

### **Verriegelungshaken fixieren**

Während das Fahrzeug abgestellt ist, können Sie den Verriegelungshaken fixieren. Dadurch kann die Tür leichter geöffnet werden.

- Drücken Sie den Riegel unter dem Verriegelungshaken nach oben, bis er einrastet (Abb. **7**, Seite 5).
- ✓ Die Tür kann durch Ziehen geöffnet werden.

### **Verriegelungshaken lösen**

- Drücken Sie Verriegelungshaken nach unten (Abb. **8**, Seite 5).
- ✓ Die Tür kann nur durch Drücken der Verriegelungstaste geöffnet werden (Abb. **6**, Seite 4).

## 7.6 Kühlschranktür/Frosterfachtür verriegeln



- Lösen Sie gegebenenfalls den Verriegelungshaken (Abb. **8**, Seite 5).
- Drücken Sie die Tür zu, bis Sie ein deutliches Klicken hören.
- ✓ Die Tür ist nun geschlossen und verriegelt.

## 7.7 Temperatur wählen



### HINWEIS

Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C – +25 °C die Mittelstellung (drei Balken). Das Aggregat arbeitet im optimalen Leistungsbereich.

- ▶ Stellen Sie mit der Taste  die gewünschte Temperatur ein. Die eingestellte Temperaturstufe sehen Sie auf der Anzeige :
  - ein Balken = geringste Kühlleistung
  - fünf Balken = höchste Kühlleistung

## 7.8 Hinweise zum Einlagern von Lebensmitteln



### VORSICHT!

Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der unteren Aufbewahrungschale oder auf dem unteren Tragrost.

Die Kühlschrankfächer werden für folgende Lebensmittel empfohlen:

Pos. in Abb. 9, Seite 6	Lebensmittel
1	Tiefkühlwaren
2	zubereitete Speisen
3	Milchprodukte, zubereitete Speisen, Waren zum Auftauen
4	Fleisch, Fisch
5	Salat, Gemüse, Obst
6	Getränke in Flaschen oder Tüten
7	Dressings, Ketchup, Marmelade
8	Eier, Butter

Beachten Sie folgende Hinweise zum Einlagern von Waren:




### HINWEIS

- Bewahren Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke im Frosterfach auf.
- Das Frosterfach ist für die Eiswürfelbereitung und für die kurzfristige Aufbewahrung gefrorener Lebensmittel geeignet. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.
- Wenn der Kühlschrank längere Zeit einer Raumtemperatur unter +10 °C ausgesetzt ist, kann eine gleichmäßige Regelung der Frosterfachtemperatur nicht gewährleistet werden. Dies kann zu einem möglichen Temperaturanstieg im Frosterfach und einem Auftauen des eingelagerten Gutes führen.
- Verpacken Sie rohe und gekochte Waren separat.
- Beachten Sie das Verfallsdatum auf den Verpackungen.
- Lassen Sie gekühlte Waren nicht zu lange außerhalb des Kühlschranks.
- Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks in regelmäßigen Abständen.

## 7.9 Kühlschrank ausschalten

Gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste  drei Sekunden lang gedrückt.
- ✓ Die Anzeige erlischt und der Kühlschrank ist komplett abgeschaltet.



### HINWEIS

Wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht benutzen:

- Entriegeln Sie die Verschlusseinrichtung der Türverriegelung, indem Sie sie eindrücken und schieben Sie sie nach vorn (Abb. **10**, Seite 6). Wird die Tür nun geschlossen, steht sie einen Spalt weit offen. Schimmelbildung wird so vermieden.
  - Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Schließen Sie das Ventil im Fahrzeug und die Gaszufuhr an der Gasflasche.

## 7.10 Tragroste positionieren



### WARNUNG! Kinderfalle!

Zwei Tragroste sind fixiert, damit Kinder nicht in den Kühlschrank hineinsteigen können.

- Entfernen Sie die Tragroste nur zur Reinigung.
- Setzen Sie die Tragroste danach wieder an derselben Stelle ein und verriegeln Sie sie.

### Tragrost entnehmen (Abb. 11, Seite 7)

- **Nur fixierte Tragroste:** Lösen Sie die Verriegelungsstifte mit einem Schraubendreher.
- Schieben Sie die zwei Verriegelungen an der Unterseite der Ablage nach innen, um das Tragrost zu lösen.
- Ziehen Sie das Tragrost heraus.
- **Nur fixierte Tragroste:** Stecken Sie die Verriegelungsstifte wieder ein.

### Tragrost einsetzen (Abb. 12, Seite 7)

- Schieben Sie das Tragrost an die gewünschte Position.
- Schieben Sie die Verriegelungen an der Unterseite des Tragrosts nach außen, um das Tragrost zu fixieren.
- **Nur fixierte Tragroste:** Stecken Sie die Verriegelungsstifte wieder ein.

## 7.11 Kühlschrank abtauen



### ACHTUNG!

Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge und keinen Föhn zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.



### HINWEIS

Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm beträgt, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

- Unterbrechen Sie die Spannungs- und Gaszufuhr.
- Entleeren Sie den Kühlschrank.

- Legen Sie ein Tuch in das Frosterfach und den Kühlraum, um überschüssiges Wasser aufzufangen.
- Lassen Sie die Tür geöffnet.
- ✓ Das Tauwasser des Hauptkühlfaches läuft in einen Tauwasserbehälter auf der Rückseite des Kühlschranks und verdunstet dort.
- Wischen Sie beide Kühlfächer mit einem Tuch trocken.

## 7.12 Betrieb bei niedrigen Außentemperaturen



### ACHTUNG!

Montieren Sie während des Gasbetriebs nicht die obere Winterabdeckung (nicht im Lieferumfang enthalten). Dadurch wird ein Wärmestau vermieden und die Abgase des Kühlschranks können korrekt abgeleitet werden.



### HINWEIS

- Kalte Luft kann die Leistung des Aggregats einschränken. Montieren Sie die Winterabdeckungen, wenn Sie bei niedrigen Außentemperaturen einen Kühlleistungsverlust feststellen. Dies schützt das Aggregat gegen zu kalte Luft, die sonst die Leistung des Aggregats einschränken könnte.
- Montieren Sie die Winterabdeckungen, wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **13**, Seite 8):

- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Lüftungsgitter (**1**) frei von Blättern, Schnee o. ä. ist.
- Montieren Sie die Winterabdeckung (**2**) am unteren Lüftungsgitter.
- **Nur bei Betrieb mit Gleich-/Wechselstrom, nicht bei Gasbetrieb:** Montieren Sie die Winterabdeckung (**2**) am oberen Lüftungsgitter.



## 7.13 Betrieb bei hohen Außentemperaturen

Bei hohen Außentemperaturen und gleichzeitig hoher Luftfeuchtigkeit kann es zur Bildung von Wassertropfen am Rahmen des Frosterfachs kommen. Das Frosterfach ist mit einer Rahmenheizung ausgestattet (12 V=~/3,5 W). Schalten Sie die Rahmenheizung ein, um die Bildung von Wassertropfen am Rahmen des Frosterfachs zu verhindern.

Die Rahmenheizung ist in folgenden Betriebsmodi dauerhaft eingeschaltet (keine Anzeige):


- Wechselstrombetrieb
- Automatikbetrieb (nur RMD8xx5, RMD8xx6)



### ACHTUNG!

Schalten Sie die Rahmenheizung nicht in den Dauerbetrieb, wenn der Kühlschrank mit Gas betrieben wird. Die Bordbatterie kann dadurch entladen werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Rahmenheizung einzuschalten:

- Drücken Sie die Taste , um die Rahmenheizung wie folgt einzustellen:
  - Mit dem ersten Tastendruck für 2 Stunden, die Temperaturanzeige zeigt einen Balken
  - Mit dem zweiten Tastendruck für 5 Stunden, die Temperaturanzeige zeigt zwei Balken
  - Mit dem dritten Tastendruck für dauerhaften Betrieb, die Temperaturanzeige zeigt drei Balken
  - Mit dem vierten Tastendruck außer Betrieb, die Temperaturanzeige erlischt

## 7.14 Türdekor wechseln



### ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Das Türdekor darf nur ausgewechselt werden, wenn der Kühlschrank aufrecht steht.

### Dekorplatte mit Rahmen ausbauen

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **14**, Seite 8):

- Ziehen Sie vorsichtig die Türleiste ab. Sie ist nur aufgesteckt und wird von kleinen Haken gehalten.
- Ziehen Sie das alte Dekor von der Türleiste weg, die noch montiert ist.
- Schieben Sie das alte Dekor bis zum Anschlag nach oben.

- Ziehen Sie das alte Dekor aus der Tür.

### **Dekorplatte ohne Rahmen ausbauen**

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **16**, Seite 10):

- Schieben Sie das alte Dekor bis zum Anschlag nach oben.
- Ziehen Sie das alte Dekor aus der Tür.

### **Dekorplatte mit Rahmen einbauen**

Gehen Sie wie folgt vor (Abb. **15**, Seite 9):

- Schieben Sie das neue Dekor bis zum Anschlag nach oben in die Tür.
- Schieben Sie das neue Dekor unten in die Tür.
- Schieben Sie das neue Dekor in die Türleiste, die noch montiert ist.
- Stecken Sie die Türleiste wieder auf.
- ✓ Die Türleiste ist fest, wenn sie hörbar einrastet.

### **Dekorplatte ohne Rahmen einbauen**

Frosterfachtür (Abb. **17**, Seite 11):

- Schieben Sie das neue Dekor bis zum Anschlag nach oben in die Tür. Stellen Sie sicher, dass das neue Dekor links und rechts passend mit der Tür abschließt und einrastet.
- Schieben Sie das neue Dekor unten in die Tür.

Kühlschranktür:

- Schieben Sie gegebenenfalls zwei Abstandshalter unten in die Tür (Abb. **18**, Seite 11).
- Schieben Sie das neue Dekor bis zum Anschlag nach oben in die Tür. Stellen Sie sicher, dass das neue Dekor links und rechts passend mit der Tür abschließt und einrastet (Abb. **19**, Seite 12).
- Schieben Sie das neue Dekor unten in die Tür (Abb. **19**, Seite 12).

## 8 Reinigung und Pflege



### **WARNING!**

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Kühlschrank vom Netz.



### **ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!**

- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände zur Reinigung.
- Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände und keinen Föhn zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder andere Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

- Reinigen Sie den Kühlschrank regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch.
- Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.  
Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsgitter in der Außenwand des Wohnmobils oder Wohnwagens (Abb. **20**, Seite 13) und der Dachentlüfter (Abb. **21**, Seite 13) des Kühlschranks frei von Staub und Verunreinigungen sind. Dies gewährleistet, dass die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann, der Kühlschrank keinen Schaden nimmt und die Kühlleistung nicht verringert wird.

## 9 Wartung



### WARNUNG!

Arbeiten an Gas- und Elektroeinrichtungen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.



### HINWEIS

Der Hersteller empfiehlt, den Brenner nach längerer Standzeit, mindestens jedoch einmal pro Jahr zu reinigen (Kapitel „Gasbrenner reinigen“ auf Seite 64). Wenn Sie weitergehende Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

- Lassen Sie die Gasanlage und die angeschlossenen Abgasführungen vor der ersten Inbetriebnahme sowie nach Ablauf von jeweils zwei Jahren von einem autorisierten Sachkundigen auf Einhaltung der nationalen Sicherheitsanforderungen (in Europa EN 1949) prüfen.
- Reinigen Sie den Gasbrenner nach längerem Aussetzen des Gasbetriebs, jedoch mindestens einmal jährlich von Verschmutzungen (Kapitel „Gasbrenner reinigen“ auf Seite 64). Bei der Verwendung von Autogas (Tank oder nachfüllbare Flaschen) verkürzt sich das Reinigungsintervall, je nach Verschmutzungsgrad, auf halb- oder vierteljährlich. Verschmutzungen im Gasbrenner machen sich durch einen schlechten Zündvorgang bzw. Verpuffungen bemerkbar.
- Bewahren Sie die Nachweise über durchgeführte Wartungen im Fahrzeug auf.

### 9.1 Gasbrenner reinigen



### WARNUNG!

- Schließen Sie vor jeder Reinigung des Gasbrenners das Gasventil zum Kühlschrank.
- Lassen Sie den Brenner abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an Gaseinrichtungen vor. Der Gasbrenner lässt sich ohne Demontage von Gaseinrichtungen säubern.



### HINWEIS

Abb. **22**, Seite 13 bis Abb. **24**, Seite 14:  
Die Modellreihe RMD85xx kann mit einem Standardaggregat (**B**) oder einem Hochleistungsaggregat (**A**) ausgestattet sein.

- Bauen Sie das Lüftungsgitter aus (Abb. **20**, Seite 13).

- **Nur bei Hochleistungsaggregat:**  
Entnehmen Sie den Tauwasserbehälter (Abb. **22**, Seite 13, A).
- **Nur bei Hochleistungsaggregat:**  
Lösen Sie die Schraube der Brennerabdeckung (Abb. **22**, Seite 13, A).
- Drücken Sie den Verschluss unterhalb der Brennerabdeckung ein und ziehen Sie die Brennerabdeckung ab (Abb. **22**, Seite 13, A oder B).
- Reinigen Sie das Brennerrohr mit einer geeigneten Reinigungsbürste mit weichen Borsten von groben Verunreinigungen (Abb. **23**, Seite 14, A oder B).
- Blasen Sie das Brennerrohr über die Schlitze im Brennerrohr mit Druckluft aus (Abb. **24**, Seite 14, A oder B).
- Stecken Sie die Brennerabdeckung auf.
- ✓ Die Brennerabdeckung ist fest, wenn sie hörbar einrastet.
- **Nur bei Hochleistungsaggregat:**  
Schrauben Sie die Brennerabdeckung fest (Abb. **22**, Seite 13, A).
- **Nur bei Hochleistungsaggregat:**  
Setzen Sie den Tauwasserbehälter ein.
- Befestigen Sie das Lüftungsgitter.

## 10 Störungen beseitigen















Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Im Wechselstrombetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung im Wechselstromnetz ist defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Das Fahrzeug ist nicht an das Wechselstromnetz angeschlossen.	Verbinden Sie das Fahrzeug mit dem Wechselstromnetz.
	Das Wechselstrom-Heizelement ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösungsvorschlag</b>
Im Gleichstrombetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung in der Gleichstrom-Leitung ist defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung der Gleichstromsteckdose (üblicherweise 15 A) aus (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ).
	Die Fahrzeugbatterie ist entladen.	Prüfen Sie die Fahrzeugbatterie und laden Sie sie.
	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie die Zündung ein.
	Das Gleichstrom-Heizelement ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Im Gasbetrieb: Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Gasflasche ist leer.	Ersetzen Sie die Gasflasche.
	Das Gasventil ist geschlossen.	Drehen Sie das Gasventil auf.
	Luft befindet sich in der Leitung.	Schalten Sie den Kühlschrank aus und wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang ggf. drei- bis viermal.  Sofern vorhanden, schalten Sie ggf. den Kocher ein und wiederholen Sie den Vorgang beim Kühlschrank.
Im automatischen Betrieb: Der Kühlschrank ist im Gasbetrieb, obwohl er am Wechselstromnetz angeschlossen ist.	Die Netzspannung ist zu niedrig.	Der Kühlschrank wechselt automatisch in den Wechselstrombetrieb zurück, sobald die Netzspannung wieder ausreichend ist.

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Lösungsvorschlag</b>
Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.	Die Belüftung um das Aggregat ist unzureichend.	Prüfen Sie, ob die Lüftungsgitter frei sind.
	Der Verdampfer ist vereist.	Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. Prüfen Sie, ob die Dichtung des Kühlschranks umlaufend korrekt anliegt und nicht beschädigt ist. Tauen Sie den Kühlschrank ab.
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Entnehmen Sie zeitweise die Lüftungsgitter, sodass die warme Luft schneller entweicht.
	Es wurden zu viele Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	Entnehmen Sie einen Teil der Lebensmittel.
	Es wurden zu viele warme Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	Entnehmen Sie die warmen Lebensmittel und lassen Sie sie vor der Einlagerung abkühlen.
	Der Kühlschrank ist noch nicht lange in Betrieb.	Prüfen Sie die Temperatur erneut nach vier bis fünf Stunden.

## Angezeigte Störungen und Signalton

Störungen werden durch Blinken einzelner Tasten am Bedienfeld, einen Signalton oder eine Kombination aus beiden angezeigt.

Anzeige	Störung	Lösungsvorschlag
 und  blinken, Signalton ertönt 20 s lang	Das Wechselstrom-Heizelement oder das Aggregat ist defekt.	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
 und  blinken, Signalton ertönt 20 s lang	Das Gleichstrom-Heizelement oder das Aggregat ist defekt.	
 und  blinken, Signalton ertönt 20 s lang	Der Brenner oder das Aggregat ist defekt.	
 blinkt	Der Temperatursensor hat keinen Kontakt oder ist defekt.	
Im Wechselstrombetrieb:  und  blinken, Signalton ertönt 20 s lang	Die Stromversorgung ist nicht vorhanden oder nicht ausreichend.	Prüfen Sie das Wechselstrom-Anschlusskabel, die Stromversorgung und die Sicherung.
Im Gleichstrombetrieb:  und  blinken, Signalton ertönt 20 s lang	Die Stromversorgung ist nicht vorhanden oder nicht ausreichend.	Prüfen Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel, die Fahrzeugbatterie und die Sicherung.
Im Gas- und automatischen Betrieb:  und  blinken, Signalton ertönt 20 s lang	Die Brennerflamme ist nicht entzündet.	Prüfen Sie die Gasversorgung (Gasflasche, Gasventil). Drücken Sie nach Behebung der Störung die Taste  .
Signalton ertönt 15 s lang im Abstand von zwei Minuten	Die Innenbeleuchtung ist eingeschaltet.	Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. Schließen Sie die Kühlschranktür.



Anzeige	Störung	Lösungsvorschlag
Im Batteriebetrieb: Signal ertönt im Abstand von 15 s	Unterspannungs-erkennung (interne Batterie)	Ersetzen Sie die Batterien.
Im Batteriebetrieb: Automatische Umschaltung von externer auf interne Spannungsversorgung funktioniert nicht (Wegfall der bordseitigen 12 V-Versorgung für die Elektronik)	Kühlschrank funktioniert nicht; Gasbetrieb nicht möglich, obwohl Batterien eingesetzt.	Die bordseitige Spannung wurde beim Starten des Gasbetriebs unterbrochen. Anmerkung: Während des Zündens erfolgt keine automatische Umschaltung. Schalten Sie den Kühlschrank aus und wieder ein.

## 11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe Rückseite) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

## 12 Entsorgung



### **WARNUNG! Kinderfalle!**

Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:

- Demontieren Sie alle Türen.
- Bauen Sie die Schublade aus.
- Belassen Sie die Tragroste im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.





Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



**Schützen Sie Ihre Umwelt!**

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.  
Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

### 13 Technische Daten

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Anschlussspannung:	230 V~/50 Hz 12 V===	
Inhalt – gesamt:	160 l	190 l
Inhalt – Frosterfach:	30 l	35 l
Leistungsaufnahme (Hochleistungsaggregat):	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Leistungsaufnahme (Standardaggregat):	190 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energieverbrauch (Hochleistungsaggregat):	4,2 kWh/24 h (230 V~)	
Energieverbrauch (Standardaggregat):	3,2 kWh/24 h (230 V~)	
Gasverbrauch (Hochleistungsaggregat):	420 g/24 h	
Gasverbrauch (Standardaggregat):	380 g/24 h	
Klimaklasse:	SN	SN
Schallemissionen:	0 dB(A)	
Batterien (optional nur für RMD85x1, RMD85x5):	8 x AA 1,5 V	
Abmessungen H x B x T:	Abb. 25, Seite 15	
Gewicht:	40 kg	41,5 kg
Prüfung/Zertifikat:	  10R-047358	

**Veillez lire ce manuel attentivement avant de mettre l'appareil en service et conservez-le. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.**

## Sommaire

1	Explication des symboles . . . . .	71
2	Consignes de sécurité . . . . .	72
3	Contenu de la livraison . . . . .	77
4	Accessoires . . . . .	77
5	Usage conforme . . . . .	77
6	Description technique . . . . .	78
7	Utilisation du réfrigérateur . . . . .	80
8	Nettoyage et entretien . . . . .	92
9	Entretien . . . . .	93
10	Guide de dépannage . . . . .	94
11	Garantie . . . . .	98
12	Mise au rebut . . . . .	99
13	Caractéristiques techniques . . . . .	100

## 1 Explication des symboles



### **AVERTISSEMENT !**

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



### **ATTENTION !**

**Consigne de sécurité** signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.

**AVIS !**

Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

## 2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice

### 2.1 Sécurité générale



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

**Danger de mort par électrocution**

- Seul un personnel qualifié est habilité à monter et démonter l'appareil.
- Si l'appareil présente des traces de dommages visibles, il ne doit pas être mis en service.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations et des opérations de maintenance sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers ou d'endommager l'appareil.

**Risque d'incendie**

- Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniac) :
  - Éteignez l'appareil.
  - Évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
  - Aérez bien la pièce.

**Risque d'explosion**

- Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant des agents propulseurs dans l'appareil.

**Risques pour la santé**

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

**Risque d'écrasement**

- Ne touchez pas la charnière.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Veillez à ce que l'ouverture d'eau de condensation soit toujours propre.
- L'éclairage de l'appareil ne peut être remplacé que par le service après-vente.
- En nettoyant le véhicule dans la zone de la grille d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression.
- Montez les housses d'hiver de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le stockage de produits corrosifs ou de solvants.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

## 2.2 Sécurité lors du fonctionnement



**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.**

### Risque de blessures

- Avant le départ, fermez et verrouillez la porte de l'appareil.
- Le groupe frigorifique qui se trouve à l'arrière de l'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement. Protégez-vous du contact avec des pièces conductrices de chaleur quand les grilles d'aération sont retirées.



### AVIS ! Risque d'endommagement

- N'exploitez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- Assurez-vous que les grilles d'aération ne sont pas recouvertes.
- **Risque de surchauffe !**  
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que la nourriture ne touche pas les parois du compartiment de réfrigération.

## 2.3 Sécurité lors du fonctionnement au gaz



**AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### Risque d'explosion

- Faites fonctionner l'appareil **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- Pendant le trajet, ne faites fonctionner l'appareil au gaz que si le constructeur du véhicule autorise l'utilisation de l'installation de gaz pendant le trajet (voir le manuel du véhicule).

- Contrôlez les réglementations nationales concernant le fonctionnement de l'appareil au gaz pendant le trajet.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil au gaz
  - dans les stations-services
  - dans les parkings souterrains
  - durant les traversées en ferry
  - pendant le transport du camping-car ou de la caravane au moyen d'un véhicule de transport ou de remorquage
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de l'appareil à l'aide d'une flamme nue.
- En cas d'odeur de gaz :
  - Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en gaz et la vanne de la bouteille.
  - Ouvrez toutes les fenêtres et quittez la pièce.
  - N'actionnez aucun interrupteur.
  - Éteignez les flammes nues.
  - Faites contrôler l'installation de gaz par une entreprise spécialisée.
- N'entrez jamais les bouteilles de gaz liquide à des endroits mal aérés ou sous le niveau du sol (dans des trous en forme d'entonnoir).
- Protégez les bouteilles de gaz liquide d'un rayonnement solaire direct. La température ne doit pas dépasser 50 °C.



### AVIS ! Risque d'endommagement

- Utilisez uniquement du gaz liquide, **pas de** gaz naturel (voir la plaque signalétique).



### REMARQUE

- À des altitudes au-dessus de 1000 m, des problèmes d'allumage peuvent se produire. Si possible, passez à un autre mode d'énergie.

## 2.4 Sécurité d'utilisation



### ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

#### Risques pour la santé

- Veuillez vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.
- Les aliments doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

- Si la porte reste ouverte pendant une longue durée, la température risque d'augmenter considérablement dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments qui se trouvent dans l'appareil ou ne risquent pas de couler dessus.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période :
  - Éteignez l'appareil.
  - Dégivrez l'appareil.
  - Nettoyez et séchez l'appareil.
  - Laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Rangez les objets lourds tels que les bouteilles ou les canettes exclusivement dans la porte de l'appareil, dans le bac de stockage inférieur ou sur la grille inférieure.

## 2.5 Sécurité lors du fonctionnement au courant continu

**AVIS !**

- Sélectionnez le fonctionnement au courant continu (fonctionnement sur batterie) uniquement lorsque le moteur du véhicule tourne et lorsque la dynamo fournit suffisamment de tension, ou lorsque vous utilisez un protecteur de batterie.

## 2.6 Sécurité lors du fonctionnement au courant alternatif

**AVIS !**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Pour raccorder le réfrigérateur au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement le câble de raccordement correspondant.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.



## 3 Contenu de la livraison

- Réfrigérateur
- Bac à glaçons
- Manuel d'utilisation
- Instructions de montage (en option)

## 4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

### Désignation

Couvercle d'hivernage pour la grille de ventilation

Étagère à œufs

Brosse de nettoyage pour brûleur

Kit de ventilateur

Tous les accessoires sont disponibles chez les détaillants spécialisés. Si vous avez des questions, veuillez contacter directement le revendeur ou votre fournisseur de service après-vente.

## 5 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour le montage dans les camping-cars et caravanes. Il convient uniquement pour réfrigérer, conserver et stocker des aliments. Le réfrigérateur n'est pas destiné au stockage conforme des médicaments.



### ATTENTION ! Risques pour la santé !

Veuillez vérifier si la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner sur l'alimentation CC et sur une prise de courant et peut fonctionner avec des gaz liquides (propane ou butane). Le réfrigérateur **ne doit pas** être utilisé avec du gaz naturel ou gaz de ville.



### REMARQUE

Pour le fonctionnement en toute sécurité des consommateurs d'énergie 12 V dans le camping-car pendant la conduite, il faut s'assurer que le véhicule tracteur dispose d'une tension suffisante. Sur certains véhicules, il peut arriver que la gestion de la batterie du véhicule éteigne certains consommateurs d'énergie afin de protéger la batterie. Renseignez-vous à ce sujet auprès du fabricant de votre véhicule.

## 6 Description technique

### 6.1 Description

Le réfrigérateur est un réfrigérateur à absorption. L'appareil est conçu pour le fonctionnement sur différents types d'énergie et fonctionne sur courant alternatif, courant continu ou au gaz liquide (butane/propane). La batterie du véhicule peut être utilisée pour le fonctionnement à courant continu. La régulation thermostatique garantit que la température du réfrigérateur est maintenue constante et que le moins d'énergie possible est consommé.

Le réfrigérateur est équipé d'une protection automatique de la flamme qui interrompt automatiquement l'arrivée de gaz au bout de 30 secondes environ si la flamme s'éteint.

Pour le modèle RMD8xx1 (appareils avec système électronique), deux compartiments de piles optionnels sont disponibles; ils sont installés dans le boîtier électronique pour assurer l'alimentation interne (autonome) du circuit électronique.

Les réfrigérateurs RMD8xx5 disposent d'un mode de fonctionnement automatique qui sélectionne automatiquement le type d'énergie raccordé le plus favorable.

### 6.2 Éléments

Pos. dans fig. <b>1</b> , page 3	Description
1	Étagère supérieure avec couvercle
2	Étagère inférieure avec range-bouteilles
3	Bacs à légumes
4	Plaque signalétique
5	Gouttière d'eau de condensation






Pos. dans fig. <b>1</b> , page 3	Description
6	Évaporateur en aval pour l'espace de refroidissement
7	Éléments de commande
8	Compartment conservateur





Vous trouverez la plaque signalétique du réfrigérateur à l'intérieur du réfrigérateur. Vous pourrez y lire le nom du modèle, le numéro de produit et le numéro de série. Vous aurez besoin de ces informations pour tous les contacts avec le service à la clientèle ou pour la commande de pièces de rechange :

Pos. dans fig. <b>2</b> , page 3	Description
1	Numéro de modèle
2	Numéro de produit
3	Numéro de série
4	Valeurs de raccordement électrique
5	Pression du gaz
6	Marque d'homologation/certificats

### 6.3 Éléments de commande et d'affichage




Les éléments de commande et d'affichage du réfrigérateur se trouvent dans la paroi intermédiaire entre le compartiment principal et le conservateur. Le réfrigérateur dispose des éléments de commande et d'affichage suivants :

Pos. dans fig. <b>3</b> , page 4	Description
1	 Touche MARCHE / ARRÊT
2	 Fonctionnement sur courant alternatif
3	 Fonctionnement au gaz
4	 Fonctionnement sur courant continu
5	 Mode automatique ( <b>uniquement RMD8xx5</b> )

Pos. dans fig. 3, page 4	Description
6	 Réglage de la durée de fonctionnement du chauffage de cadre du conservateur
7	 Réglage de la température
8	 Affichage de la température
9	 Indicateur de panne touche de réinitialisation pour panne de gaz
10	- LED : S'allume en rouge en cas de panne. S'allume en bleu lorsque le réfrigérateur est en marche.

En fonction du côté d'ouverture de la porte, la LED peut être à gauche ou à droite à côté des éléments de commande.

Les réfrigérateurs destinés à l'exploitation autonome (gaz) possèdent deux compartiments de piles dans le panneau de commande, à gauche et à droite du champ de touches (fig. 4, page 4).

Lorsque le système fonctionne avec les piles internes, tous les témoins LED sont éteints, à l'exception du témoin . Le témoin  clignote à un intervalle de 15 secondes. Lorsqu'une touche est actionnée, le témoin  s'allume à nouveau.

## 7 Utilisation du réfrigérateur



### AVIS !

- Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.
- Les produits alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**REMARQUE**

- Avant de mettre en service votre nouveau réfrigérateur, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide.
- La puissance frigorifique peut être influencée par
  - la température ambiante (par exemple si le véhicule est exposé directement aux rayons de soleil),
  - la quantité des aliments à refroidir,
  - la fréquence de l'ouverture de la porte.
- Lors de la première mise en service du réfrigérateur, une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures, peut se former. Aérez bien la pièce d'habitation.
- Garez le véhicule à l'horizontale, surtout lors de la mise en service et du remplissage du réfrigérateur avant le départ.
- Le module du réfrigérateur fonctionne en silence.
- Environ une heure après la mise en marche, le compartiment conservateur du réfrigérateur doit être froid. Le réfrigérateur atteint sa température de fonctionnement au bout de plusieurs heures.
- Des systèmes de gestion de la batterie éteignent l'alimentation vers le réfrigérateur dès que le moteur du véhicule est éteint pendant plus de 30 minutes. Pour le fonctionnement, le réfrigérateur a besoin d'une alimentation durable en courant continu. Si votre véhicule dispose d'un système de gestion de la batterie, désactivez-le.

- Ouvrez les portes du compartiment principal et du conservateur pour utiliser les éléments de commande.

## 7.1 **Recommandations pour une utilisation optimale du réfrigérateur**

Si la température à l'intérieur du réfrigérateur monte à plus de +4 °C, la conservation d'aliments rapidement périssables ne peut plus être garantie. Pour obtenir une puissance frigorifique optimale à l'intérieur du réfrigérateur, respectez les instructions suivantes :


- Ne stockez les aliments que 12 heures après la mise en service de réfrigérateur.
- Protégez l'intérieur du véhicule contre un réchauffement excessif (par ex. ombrage des fenêtres, climatiseur).
- Protégez le réfrigérateur contre les rayons de soleil directs (par ex. ombrage des fenêtres).

- Les variations de tension peuvent altérer la puissance frigorifique. Contrôlez régulièrement la température à l'intérieur du réfrigérateur
  - en fonctionnement à courant continu durant le trajet
  - en fonctionnement à courant alternatif au lieu de stationnement

## 7.2 Recommandations pour économiser de l'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les déposer dans le réfrigérateur.
- N'ouvrez pas le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas les portes ouvertes plus longtemps que nécessaire.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Rangez les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler dans le réfrigérateur.
- Laissez environ 10 mm de distance entre les marchandises à réfrigérer et l'évaporateur supplémentaire.

## 7.3 Mise en marche du réfrigérateur

- Assurez-vous que l'alimentation en gaz est ouverte (uniquement en fonctionnement au gaz).
- Maintenez la touche  enfoncée pendant deux secondes.
- ✓ Le réfrigérateur démarre avec le dernier type d'énergie choisi.

### Fonctionnement sur courant alternatif

- Appuyez sur la touche .

### Fonctionnement sur courant continu



#### REMARQUE

Sélectionnez le fonctionnement au courant continu (fonctionnement sur batterie) uniquement lorsque le moteur du véhicule tourne et lorsque la dynamo fournit suffisamment de tension, ou lorsque vous utilisez un protecteur de batterie.

- Appuyez sur la touche .

## Fonctionnement autonome au gaz (option, uniquement RMD85x1 et RMD85x5)

En cas d'une perte de l'alimentation de bord en courant continu 12 V ou si l'alimentation électrique est interrompue durant l'exploitation, l'électronique engage automatiquement l'alimentation interne de l'appareil par piles (à condition que des piles soient insérées).

Le réfrigérateur peut alors être utilisé uniquement au gaz.

### Fonctionnement au gaz



#### AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Ne faites jamais fonctionner le réfrigérateur au gaz dans les stations-services.



#### REMARQUE

- En cas de fonctionnement au gaz (GPL), le brûleur doit être nettoyé plus fréquemment (deux ou trois fois par an).
- À des hauteurs au-dessus de 1000 m, des problèmes d'allumage peuvent se produire. Engagez un autre mode d'énergie.

➤ Appuyez sur la touche .

✓ Le brûleur est allumé automatiquement.

### Mode automatique (uniquement RMDX8xx5)



#### REMARQUE

- Pour exclure une commutation involontaire sur le fonctionnement au gaz pendant que vous faites le plein, le fonctionnement automatique ne démarre le fonctionnement au gaz que 15 minutes après l'arrêt du moteur.
- Éteignez le réfrigérateur ou réglez-le sur un autre mode, lorsque l'arrêt pour faire le plein dure plus de 15 minutes.
- À des hauteurs au-dessus de 1000 m, des retards d'allumage peuvent se produire. Engagez un autre mode d'énergie si l'allumage n'est pas possible.

En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne automatiquement le mode le plus favorable.

Priorité	Mode de fonctionnement
1	Solaire (courant continu)
2	Courant alternatif
3	Courant continu
4	Gaz

➤ Appuyez sur la touche .

## 7.4 Pose/remplacement des piles (uniquement RMD85x1)

- Mettez le réfrigérateur à l'arrêt.
- Pressez sur le côté extérieur du couvercle du compartiment des piles (1. dans fig. **5**, page 4).
- ✓ Le couvercle du compartiment des piles se soulève légèrement du côté opposé.
- Retirez le couvercle du compartiment des piles (2. dans fig. **5**, page 4).
- Retirez les piles usées.
- Remplacez toutes les piles.
- Respectez la polarité.
- En cas d'une mise hors service prolongée du réfrigérateur, retirez les piles du compartiment des piles.
- Reposez le couvercle sur le compartiment des piles.
- Remettez les piles usées à votre revendeur ou à un organisme de collecte.



## 7.5 Ouverture de la porte du réfrigérateur/porte du conservateur



### ATTENTION !

Avant le départ, fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur.

- Appuyez sur la touche de verrouillage et tirez simultanément pour ouvrir la porte (fig. **6**, page 4).

### Fixation des crochets de verrouillage

Lorsque le véhicule est stationné, vous pouvez fixer le crochet de verrouillage. Ceci permet d'ouvrir la porte plus facilement.

- Appuyez vers le haut le verrou situé sous le crochet de verrouillage jusqu'à ce qu'il s'encastre (fig. **7**, page 5).
- ✓ La porte peut être ouverte en tirant.

### Déverrouillage

- Poussez le crochet de verrouillage vers le bas (fig. **8**, page 5).
- ✓ La porte peut être ouverte uniquement en appuyant sur la touche de verrouillage (fig. **6**, page 4).

## 7.6 Verrouillage de la porte du réfrigérateur/porte du conservateur

- Si nécessaire, détachez le crochet de verrouillage (fig. **8**, page 5).
- Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- ✓ La porte est maintenant fermée et verrouillée.

## 7.7 Sélection de la température



### REMARQUE

À des températures ambiantes de +15 °C à +25 °C, choisissez la position intermédiaire (trois barres). Le groupe frigorifique fonctionne dans la plage de puissance optimale.

- ▶ Sélectionnez la température désirée à l'aide de la touche . Vous pouvez voir le niveau de température réglé sur l'affichage :
  - une barre = puissance frigorifique la plus faible
  - cinq barres = puissance frigorifique la plus forte

## 7.8 Instructions pour le stockage des aliments



### ATTENTION !

Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac de stockage inférieur ou sur la grille inférieure.

Les compartiments du réfrigérateur sont recommandés pour les aliments suivants :

Pos. dans fig.  , page 6	Aliment
1	Produits congelés
2	Plats préparés
3	Produits laitiers, plats préparés, aliments à décongeler
4	Viande, poisson
5	Salade, légumes, fruits
6	Boissons en bouteilles ou sacs
7	Sauces de salade, ketchup, confiture
8	Œufs, beurre

Veillez respecter les remarques suivantes concernant le stockage des aliments :




### REMARQUE

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment conservateur.
- Le compartiment conservateur convient pour la préparation des glaçons et pour le stockage à court terme des produits surgelés. Il ne convient pas pour la congélation d'aliments.
- Si le réfrigérateur est exposé de manière prolongée à une température ambiante inférieure à 10 °C, une régulation uniforme de la température du compartiment conservateur ne peut pas être garantie. Cela peut conduire à une éventuelle augmentation de la température dans le conservateur et à la décongélation des marchandises stockées.
- Emballez séparément les produits crus et cuits.
- Tenez compte de la date limite de consommation indiquée sur les emballages.
- Ne laissez pas des aliments réfrigérés trop longtemps hors du réfrigérateur.
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur à intervalles réguliers.

## 7.9 Extinction du réfrigérateur

Procédez comme suit :

- Maintenez la touche  enfoncée pendant trois secondes.
- ✓ L'affichage disparaît et le réfrigérateur est complètement éteint.



### REMARQUE

Si vous n'utilisez pas le réfrigérateur pendant une longue durée :

- Déverrouillez le dispositif de fermeture du verrouillage de la porte en l'enfonçant et poussez le vers l'avant (fig. 10, page 6). Si la porte est maintenant fermée, elle reste légèrement entrouverte. Cela évite la formation de moisissures.
- Retirez les piles du compartiment des piles.

- Fermez la vanne du véhicule et l'alimentation en gaz de la bouteille de gaz.

## 7.10 Positionnement des grilles



### AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement pour les enfants !

Deux grilles sont fixées pour empêcher qu'un enfant ne puisse entrer dans le réfrigérateur.

- Retirez les grilles uniquement pour le nettoyage.
- Ensuite, remettez en place les grilles au même endroit et verrouillez-les.

### Dépose de la grille (fig. 11, page 7)

- **Grilles fixées uniquement :** désérrez les tiges de verrouillage avec un tourne-vis.
- Poussez les deux loquets situés sur la face inférieure de la grille vers l'intérieur afin de détacher la grille.
- Sortez la grille.
- **Grilles fixées uniquement :** Remettez les tiges de verrouillage en place.

### Pose de la grille (fig. 12, page 7)

- Faites glisser la grille dans la position souhaitée.
- Poussez les loquets sur la face inférieure de la grille vers l'extérieur afin de fixer la grille.
- **Grilles fixées uniquement :** Remettez les tiges de verrouillage en place.

## 7.11 Dégivrage du réfrigérateur



### AVIS !

N'utilisez pas d'outils mécaniques et pas de sèche-cheveux pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.



### REMARQUE

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur du réfrigérateur. Si cette couche de givre est d'environ 3 mm, vous devez dégivrer votre réfrigérateur.

- Coupez l'alimentation en tension et en gaz.
- Videz le réfrigérateur.

- Placez un chiffon dans le conservateur et le réfrigérateur pour absorber l'excès d'eau.
- Laissez la porte ouverte.
- ✓ L'eau de condensation du compartiment principal du réfrigérateur s'écoule dans un réceptacle à l'arrière du réfrigérateur pour s'évaporer.
- Essayez les deux compartiments avec un chiffon.

## 7.12 Fonctionnement en cas de faibles températures extérieures



### AVIS !

Pendant le fonctionnement au gaz, ne montez pas le cache d'hivernage supérieur (non inclus dans la livraison). Ceci évite l'accumulation de la chaleur et les gaz du réfrigérateur peuvent s'échapper correctement.



### REMARQUE

- L'air froid peut limiter la performance du groupe frigorifique. Montez les couvercles d'hivernage si vous constatez une perte de puissance frigorifique à des températures extérieures basses. Cela protège le groupe frigorifique de l'air trop froid qui pourrait limiter la puissance du groupe frigorifique.
- Montez les couvercles d'hivernage si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.

Procédez comme suit (fig. **13**, page 8) :

- Vérifiez régulièrement si la grille d'aération (**1**) est exempte de feuilles, de neige etc.
- Montez le couvercle d'hivernage (**2**) sur la grille d'aération inférieure.
- **Uniquement en fonctionnement au courant alternatif, pas en fonctionnement au gaz :** Montez le couvercle d'hivernage (**2**) sur la grille d'aération supérieure.

## 7.13 Fonctionnement en cas de températures extérieures élevées

En cas de températures extérieures élevées et d'une forte humidité de l'air, des gouttes d'eau peuvent se former sur le cadre du conservateur. Le conservateur est équipé d'un chauffage de cadre (12 V $\overline{=}$ /3,5 W). Activez le chauffage de cadre pour éviter la formation de gouttes d'eau sur le cadre du conservateur.

Le chauffage de cadre est activé en permanence dans les modes de fonctionnement suivants (pas d'affichage) :


- Fonctionnement au courant alternatif
- Fonctionnement automatique (uniquement RMD8xx5, RMD8xx6)



### AVIS !

Ne mettez le chauffage de cadre pas en fonctionnement permanent si le réfrigérateur fonctionne au gaz. Ceci risque de décharger la batterie de bord.

Procédez de la manière suivante pour activer le chauffage de cadre :

- ▶ Appuyez sur la touche  pour régler le chauffage de cadre de manière suivante :
  - un premier actionnement de touche pour 2 heures, l'affichage de température indique une barre
  - un deuxième actionnement de touche pour 5 heures, l'affichage de température indique deux barres
  - un troisième actionnement de touche pour le fonctionnement permanent, l'affichage de température indique trois barres
  - Un quatrième actionnement de touche pour la mise hors service, l'affichage de température s'éteint

## 7.14 Changement du décor de la porte



### AVIS ! Risque d'endommagement !

Le décor de la porte ne doit être remplacé que lorsque le réfrigérateur est debout.

### Dépose de la plaque de décor avec cadre

Procédez comme suit (fig. **14**, page 8) :

- ▶ Tirez doucement la plinthe de la porte. Elle est simplement imbriquée et retenue par un petit crochet.

- Retirez l'ancien décor de la plinthe de porte encore montée.
- Poussez l'ancien décor vers le haut, jusqu'en butée.
- Retirez l'ancien décor de la porte.

### **Dépose de la plaque de décor sans cadre**

Procédez comme suit (fig. **16**, page 10) :

- Poussez l'ancien décor vers le haut, jusqu'en butée.
- Retirez l'ancien décor de la porte.

### **Pose de la plaque de décor avec cadre**

Procédez comme suit (fig. **15**, page 9) :

- Poussez le nouveau décor vers le haut dans la porte, jusqu'en butée.
- Poussez le nouveau décor dans la porte, par le bas.
- Poussez le nouveau décor dans la plinthe de porte encore montée.
- Remettez en place la plinthe de porte.
- ✓ La plinthe de porte est fixée quand elle s'enclenche audiblement.

### **Pose de la plaque de décor sans cadre**

Porte du conservateur (fig. **17**, page 11) :

- Poussez le nouveau décor vers le haut dans la porte, jusqu'en butée. Assurez-vous que le nouveau décor soit bien engagé à gauche et à droite de la porte et qu'il s'emboîte correctement.
- Poussez le nouveau décor dans la porte, par le bas.

Porte du réfrigérateur :

- Le cas échéant, introduisez deux entretoises dans la porte, par le bas (fig. **18**, page 11).
- Poussez le nouveau décor vers le haut dans la porte, jusqu'en butée. Assurez-vous que le nouveau décor soit bien engagé à gauche et à droite de la porte et qu'il s'emboîte correctement (fig. **19**, page 12).
- Poussez le nouveau décor dans la porte, par le bas (fig. **19**, page 12).

## 8 Nettoyage et entretien



### AVERTISSEMENT !

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du réfrigérateur, veuillez à débrancher celui-ci du secteur.



### AVIS ! Risque d'endommagement !

- Pour le nettoyage, n'utilisez ni des produits agressifs, ni des objets durs.
- N'utilisez pas d'objets durs ou pointus et pas de sèche-cheveux pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Essayez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Vérifiez régulièrement l'écoulement de l'eau de dégivrage.  
Nettoyez l'écoulement de l'eau de dégivrage si nécessaire. S'il est bouché, l'eau de dégivrage s'accumule en bas du réfrigérateur.
- Assurez-vous que les grilles d'aération dans la paroi extérieure du camping-car ou de la caravane (fig. 20, page 13) ainsi que le ventilateur de toit (fig. 21, page 13) du réfrigérateur sont exempts de poussière et de saletés. Ceci garantit l'échappement de la chaleur générée lors du fonctionnement, évitant ainsi un endommagement du réfrigérateur et une altération de la puissance frigorifique.



## 9 Entretien



### AVERTISSEMENT !

Les travaux sur les composants de gaz et l'installation électrique doivent être effectués uniquement par un professionnel qualifié.



### REMARQUE

Le fabricant recommande de nettoyer le brûleur après une période d'arrêt prolongée, mais au moins une fois par an (chapitre « Nettoyage du brûleur à gaz », page 93). Si vous avez besoin d'assistance, contactez le service après-vente.

- Faites vérifier l'installation de gaz et les canalisations d'échappement raccordées avant la première mise en service ainsi que tous les deux ans par un expert agréé, afin de vous assurer qu'elles sont en conformité avec les consignes de sécurité nationales (en Europe, la norme EN 1949).
- Nettoyez le brûleur à gaz après un arrêt prolongé du fonctionnement au gaz, mais au moins une fois par an (chapitre « Nettoyage du brûleur à gaz », page 93). En cas d'utilisation de GPL (réservoir ou bouteilles réutilisables), l'intervalle de maintenance se réduit à six ou trois mois, en fonction du degré d'encrassement. Un encrassement du brûleur à gaz se fait remarquer par un mauvais allumage ou des déflagrations.
- Conservez les preuves des entretiens effectués dans le véhicule.

### 9.1 Nettoyage du brûleur à gaz



#### AVERTISSEMENT !

- Avant chaque nettoyage du brûleur à gaz, fermez le robinet de gaz vers le réfrigérateur.
- Laissez le brûleur refroidir avant de le nettoyer.
- N'effectuez aucune modification sur les équipements au gaz. Aucun démontage d'équipements au gaz n'est requis pour nettoyer le brûleur à gaz.



#### REMARQUE

fig. 22, page 13 jusqu'à fig. 24, page 14 :

La série RMD85xx peut être équipée d'un groupe frigorifique standard **(B)** ou d'un groupe frigorifique haute performance **(A)**.

- Démontez la grille d'aération (fig. 20, page 13).

- **Groupe frigorifique haute performance uniquement :**  
Retirez le bac d'eau de condensation (fig. 22, page 13, A).
- **Groupe frigorifique haute performance uniquement :**  
Dévissez la vis du cache du brûleur (fig. 22, page 13, A).
- Appuyez sur la fermeture sous le cache du brûleur et retirez le cache du brûleur (fig. 22, page 13, A ou B).
- Éliminez les salissures grossières sur le tuyau du brûleur en utilisant une brosse de nettoyage adaptée avec des poils souples (fig. 23, page 14, A ou B).
- Purgez le tuyau du brûleur par les fentes du tuyau à l'air comprimé (fig. 24, page 14, A ou B).
- Placez le cache du brûleur.
- ✓ Le cache du brûleur est fixé quand il s'enclenche de manière audible.
- **Groupe frigorifique haute performance uniquement :**  
Vissez et serrez le cache du brûleur (fig. 22, page 13, A).
- **Groupe frigorifique haute performance uniquement :**  
Posez le bac d'eau de condensation.
- Fixez la grille d'aération.

## 10 Guide de dépannage









Dysfonctionnement	Cause possible	Solution proposée
En fonctionnement sur courant alternatif : le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible du réseau alternatif est défectueux.	Changez le fusible.
	Le véhicule n'est pas raccordé au réseau alternatif.	Raccordez le véhicule au réseau alternatif.
	L'élément de chauffage sur courant alternatif est défectueux.	Adressez-vous à un service après-vente agréé.

<b>Dysfonctionnement</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution proposée</b>
En fonctionnement sur courant continu : le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible de la ligne de courant continu est défectueux.	Changez le fusible.
	Le fusible du véhicule est grillé.	Remplacez le fusible du véhicule de la prise de courant continu (normalement 15 A) (veuillez respecter les instructions du manuel d'entretien de votre véhicule).
	La batterie du véhicule est déchargée.	Vérifiez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	Le contact n'est pas mis.	Mettez le contact.
En fonctionnement au gaz : le réfrigérateur ne fonctionne pas.	L'élément de chauffage pour courant continu est défectueux.	Adressez-vous à un service après-vente agréé.
	La bouteille de gaz est vide.	Changez la bouteille de gaz.
	La vanne de gaz est fermée.	Ouvrez la vanne de gaz.
En mode automatique : Le réfrigérateur fonctionne sur le gaz, mais il est branché sur le réseau alternatif.	De l'air se trouve dans la conduite.	Éteignez et rallumez le réfrigérateur. Répétez la procédure trois à quatre fois. Le cas échéant, allumez le réchaud et répétez la procédure sur le réfrigérateur.
	La tension du secteur est trop faible.	Le réfrigérateur se met automatiquement en mode courant alternatif lorsque la tension d'alimentation est de nouveau suffisante.

<b>Dysfonctionnement</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution proposée</b>
Le réfrigérateur ne refroidit pas assez.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	Vérifiez si les grilles d'aération sont libres.
	L'évaporateur est givré.	Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Contrôlez si le joint du réfrigérateur est en bon état et correctement positionné. Dégivrez le réfrigérateur.
	Le réglage de la température est trop élevé.	Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	Retirez temporairement les grilles d'aération afin que l'air chaud s'échappe plus rapidement.
	Trop d'aliments ont été placés simultanément dans le réfrigérateur.	Retirez une partie des aliments.
	Trop d'aliments chauds ont été placés simultanément dans le réfrigérateur.	Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
	Le réfrigérateur ne fonctionne pas depuis longtemps.	Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.

## Défauts affichés et signal sonore

Les défauts sont signalés par le clignotement des touches individuelles sur le panneau de commande, un bip ou une combinaison des deux.

Affichage	Dysfonctionnement	Solution proposée
 clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	L'élément de chauffage sur courant alternatif ou le groupe frigorifique est défectueux.	Adressez-vous à un service après-vente agréé.
 clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	L'élément de chauffage sur courant continu ou le groupe frigorifique est défectueux.	
 clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	Le brûleur ou le groupe frigorifique est défectueux.	
 clignote	Le capteur de température n'a aucun contact ou est défectueux.	
En fonctionnement sur courant alternatif :  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	L'alimentation électrique n'est pas présente ou pas suffisante.	Vérifiez le câble de raccordement au courant alternatif, l'alimentation électrique et le fusible.
En fonctionnement sur courant continu :  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	L'alimentation électrique n'est pas présente ou pas suffisante.	Vérifiez le câble de raccordement au courant continu, la batterie du véhicule et le fusible.
En fonctionnement au gaz et en fonctionnement automatique :  clignotent, un signal sonore retentit pendant 20 s	La flamme du brûleur n'est pas allumée.	Vérifiez l'alimentation en gaz (bouteille de gaz, vanne de gaz). Après élimination de la panne, appuyez sur la touche  .
Un signal sonore retentit pendant 15 s toutes les deux minutes	L'éclairage intérieur est allumé.	Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. Fermez la porte du réfrigérateur.

Affichage	Dysfonctionnement	Solution proposée
Fonctionnement sur batterie : Un signal retentit toutes les 15 s	Détection de sous-tension (pile interne)	Remplacez les piles.
Fonctionnement sur batterie : Le passage automatique de l'alimentation électrique externe à l'alimentation interne ne fonctionne pas (Panne du réseau de bord 12 V alimentant le système électronique)	Le réfrigérateur ne fonctionne pas, le fonctionnement au gaz n'est pas possible alors que des piles sont en place.	La tension de bord a été interrompue durant le démarrage du fonctionnement au gaz. Remarque : aucune commutation automatique n'est effectuée pendant l'allumage. Éteignez et rallumez le réfrigérateur.

## 11 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir la dernière page) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

## 12 Mise au rebut



### **AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement pour les enfants !**

Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :

- Démontez toutes les portes.
- démontez le tiroir.
- Laissez les grilles dans le réfrigérateur pour empêcher qu'un enfant ne puisse y entrer.

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.





Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



### **Protégez l'environnement !**

Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

## 13 Caractéristiques techniques

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Tension de raccordement :	230 V~ /50 Hz 12 V===	
Contenance totale :	160 l	190 l
Contenance du conservateur :	30 l	35 l
Puissance absorbée (groupe frigorifique haute performance) :	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Puissance absorbée (groupe frigorifique standard) :	190 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Consommation d'énergie (groupe frigorifique haute performance) :	4,2 kWh/24 h (230 V~)	
Consommation d'énergie (groupe frigorifique standard) :	3,2 kWh/24 h (230 V~)	
Consommation de gaz (groupe frigorifique haute performance) :	420 g/24 h	
Consommation de gaz (groupe frigorifique standard) :	380 g/24 h	
Classe climatique :	SN	SN
Émissions sonores :	0 dB(A)	
Piles (en option, uniquement pour RMD85x1, RMD85x5) :	8 x AA 1,5 V	
Dimensions h x L x l :	fig. 25, page 15	
Poids :	40 kg	41,5 kg
Contrôle/certificat :	  10R-047358	



**Lees deze handleiding voor de ingebruikneming zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.**

## Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen . . . . .	101
2	Veiligheidsinstructies . . . . .	102
3	Omvang van de levering . . . . .	106
4	Toebehoren. . . . .	107
5	Reglementair gebruik . . . . .	107
6	Technische beschrijving . . . . .	108
7	Koelkast bedienen . . . . .	110
8	Reiniging en onderhoud. . . . .	120
9	Onderhoud . . . . .	121
10	Storingen verhelpen . . . . .	123
11	Garantie . . . . .	126
12	Afvoer . . . . .	126
13	Technische gegevens . . . . .	127

## 1 Verklaring van de symbolen



### **WAARSCHUWING!**

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



### **VOORZICHTIG!**

**Veiligheidsaanwijzing** met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.

**LET OP!**

Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.

**INSTRUCTIE**

Meer informatie over de bediening van het product.

## 2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- beschadiging van het product door mechanische invloeden en verkeerde aansluitspanning
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen

### 2.1 Algemene veiligheid



**WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

**Levensgevaar door elektrische schok**

- Montage en demontage van het apparaat mogen uitsluitend door vakmensen worden uitgevoerd.
- Als het toestel zichtbaar beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Als de aansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Reparaties en onderhoud aan dit apparaat mogen uitsluitend door vakmensen worden uitgevoerd. Door onjuist uitgevoerde reparaties kunnen ernstige gevaren resp. beschadigingen aan het apparaat ontstaan.

**Brandgevaar**

- Het koudemiddel in het koelcircuit is licht ontvlambaar. Bij een beschadiging van het koelcircuit (ammoniakgeur):
  - Schakelt het toestel uit.
  - Vermijd open vuur en ontstekingsvonken.
  - Ventileer de ruimte goed.

**Explosiegevaar**

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het toestel.

**Gevaar voor de gezondheid**

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het toestel veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder begeleiding worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten laden en ontladen



**VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.**

**Beknellingsgevaar**

- Grijp niet in de scharnier.

**LET OP! Gevaar voor beschadiging**

- Houd de condenswateropening altijd schoon.
- De verlichting van het apparaat mag alleen door de klantenservice worden vervangen.
- Gebruik voor de voertuigreiniging rond het ventilatierooster geen hogedrukreiniger.
- Monteer de winterafdekkingen van de ventilatieroosters (toebehoren), als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.
- Open in geen geval het koelcircuit.

- De koelkast is niet geschikt voor de opslag van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

## 2.2 Veiligheid bij het gebruik



**VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.**

### **Gevaar voor verwonding**

- Sluit en vergrendel de apparaatdeur altijd voor het rijden.
- Het aggregaat aan de achterzijde van het apparaat wordt tijdens gebruik zeer heet. Ga voorzichtig om met hittegeleidende delen van uitgenomen ventilatieroosters.



### **LET OP! Gevaar voor beschadiging**

- Gebruik geen elektrische toestellen binnen het apparaat, behalve als deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- **Oververhittingsgevaar!**  
Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat de koelkast op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Bescherm de koelkast en de kabels tegen hitte en vocht.
- Let erop, dat de spijzen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

## 2.3 Veiligheid tijdens bedrijf met gas



**WAARSCHUWING! Niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

### **Explosiegevaar**

- Het toestel mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- Gebruik het apparaat tijdens het rijden alleen met gas, als de voertuigfabrikant gebruik van de gasinstallatie tijdens rijden toestaat (zie voertuighandleiding).
- Controleer de nationale voorschriften inzake gebruik van het apparaat met gas tijdens rijden.

- Gebruik het apparaat nooit met gas
  - op tankstations
  - in parkeergarages
  - op ponten
  - tijdens transport van de caravan of de camper met een transport- of sleepwagen
- Het toestel nooit met open vuur op lekkage controleren.
- Bij gasgeur:
  - Sluit de afsluitkraan van de gasvoorziening en het ventiel van de gasfles.
  - Open alle ramen en verlaat de ruimte.
  - Bedien geen elektrische schakelaars.
  - Blus open vuur.
  - Laat de gasinstallatie door een vakbedrijf controleren.
- Bewaar de flessen met vloeibaar gas **nooit** op niet-geventileerde plaatsen of onder grondniveau (trechtersvormige kuilen in de grond).
- bescherm flessen met vloeibaar gas tegen directe zonnestralen. De temperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.



### **LET OP! Gevaar voor beschadiging**

- Gebruik alleen vloeibaar gas, **geen** aardgas (zie typeplaatje).



### **INSTRUCTIE**

- Op een hoogte boven 1000 m kunnen ontstekingsproblemen optreden. Ga over op een andere energiesoort, indien mogelijk.

## **2.4 Veiligheid bij bediening**



### **VOORZICHTIG! Niet in acht nemen van deze voorzichtigheidsaanwijzingen kan leiden tot licht of gemiddeld letsel.**

#### **Gevaar voor de gezondheid**

- Controleer of het koelvermogen van het apparaat voldoet aan de eisen van de levensmiddelen die u wilt koelen.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftap-systemen regelmatig.

- Sla rauw vlees en vis op in geschikte containers in het apparaat, zodat ze niet met andere levensmiddelen in contact komen of erop druppelen.
- Als het apparaat langdurig leeg blijft:
  - Schakel het apparaat uit.
  - Ontdooi het apparaat.
  - Reinig het apparaat en droog het af.
  - Laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

**LET OP! Gevaar voor beschadiging**

- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de apparaatdeur, in het groentevak of op het onderste draagrooster.

## 2.5 Veiligheid tijdens bedrijf met gelijkstroom

**LET OP!**

- Kies uitsluitend voor het gebruik met gelijkstroom (gebruik op batterijen) als de voertuigmotor draait en de dynamo voldoende spanning levert of als u een accu monitor gebruikt.

## 2.6 Veiligheid tijdens bedrijf met wisselstroom

**LET OP!**

- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energievoorziening.
- Sluit de koelkast uitsluitend met de bijbehorende aansluitkabel aan op het wisselstroomnet.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.

# 3 Omvang van de levering

- Koelkast
- Bakje voor ijsblokjes
- Gebruiksaanwijzing
- Montagehandleiding (optioneel)

## 4 Toebehoren

Als toebehoren verkrijgbaar (niet inbegrepen in de omvang van de levering):

### Omschrijving

Winterafdekking voor het ventilatierooster

Eierhouder

Reinigingsborstel voor de reiniging van de brander

Ventilator-set

Al het toebehoren is verkrijgbaar via de vakhandel. Neem bij vragen direct contact op met uw vakhandel of uw servicepartner.

## 5 Reglementair gebruik

De koelkast is ontworpen voor inbouw in caravans of campers. Ze zijn uitsluitend geschikt voor het koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen. De koelkast is niet bedoeld voor de vakkundige opslag van geneesmiddelen.



### VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid!

Controleer of het koelvermogen van de koelkast voldoet aan de eisen van de levensmiddelen die u wilt koelen.

De koelkast is ontworpen voor gebruik met een gelijkstroomnet en een wisselstroom-contactdoos, en kan met vloeibaar gas (propana of butaan) worden gebruikt. De koelkast mag **niet** met aardgas of stadsgas worden gebruikt.



### INSTRUCTIE

Voor veilig gebruik van 12-V-verbruikers in caravans tijdens het rijden moet gegarandeerd zijn dat het trekkende voertuig voldoende spanning levert. Bij sommige voertuigen kan het accu-beheer van het voertuig ter bescherming van de accu afzonderlijke verbruikers uitschakelen. Informeer u hierover bij de voertuigfabrikant.

## 6 Technische beschrijving

### 6.1 Beschrijving

De koelkast is een absorptiekoelkast. De koelkast is ontworpen voor gebruik met drie verschillende energiebronnen. Hij kan met wisselstroom, gelijkstroom of met butaan/propana worden gebruikt. Voor het gebruik met gelijkstroom kan de voertuigaccu worden gebruikt. De thermostatische regeling zorgt ervoor dat de koelkasttemperatuur gelijk blijft en zo weinig mogelijk energie wordt verbruikt.

De koelkast is uitgerust met een automatische vlambeveiliging die de gastoevoer na 30 seconden automatisch onderbreekt als de vlam uitgaat.

Voor koelkasten RMD8xx1 (toestellen met elektronica) zijn twee optionele batterijvakken in de electronicabehuizing voor de interne (zelfvoorzienings-) voeding van de elektronica verkrijgbaar.

De koelkasten RMLT8xx5 beschikken over een automatische bedrijfsmodus waarin automatisch de gunstigste aangesloten energiesoort wordt gekozen.

### 6.2 Bestanddelen

Pos. in afb.  , pagina 3	Beschrijving
1	Bovenste vak met klep
2	Onderste etagère met fleshouder
3	Groentebak
4	Typeplaatje
5	Dooiwater-afvoergeul
6	Naverdamper voor koelruimte
7	Bedieningselementen
8	Vriesvak












In de koelkast bevindt zich het typeplaatje van de koelkast. Het bevat de modelaanduiding, het productnummer en het serienummer. Deze gegevens heeft u nodig bij alle contacten met de klantenservice of voor het bestellen van reserveonderdelen:

Pos. in afb. <b>2</b> , pagina 3	Beschrijving
1	Modelnummer
2	Productnummer
3	Serienummer
4	Elektrische aansluitwaarden
5	Gasdruk
6	Keurmerken/certificaten

### 6.3 Bedienings- en indicatie-elementen


De bedienings- en weergave-elementen van de koelkast bevinden zich in het tussenstuk tussen het hoofdvak en vriesvak. De koelkast beschikt over de volgende verlichte bedienings- en weergave-elementen:

Pos. in afb. <b>3</b> , pagina 4	Beschrijving
1	 AAN/UIT-schakelaar
2	 Gebruik met wisselstroom
3	 Gebruik met gas
4	 Gebruik met gelijkstroom
5	 Automatische modus ( <b>alleen RMD 8xx5</b> )
6	 Bedrijfsduur van de frameverwarming van het vriesvak instellen
7	 Temperatuur instellen
8	 Temperatuurindicatie

Pos. in afb. <b>3</b> , pagina 4	Beschrijving
9	 Indicator voor storing reset-toets voor gasstoring
10	– Led: brandt rood bij storingen. brandt blauw, als de koelkast in bedrijf is.

Afhankelijk van de zijde van de deuraanslag kan de led links of rechts naast de bedienelementen voorhanden zijn.

Koelkasten voor autark (gas-) bedrijf bevatten twee batterijvakken in de bedieningsstrip die zich links en rechts naast de bedienelementen bevinden (afb. **4**, pagina 4).

Tijdens gebruik met apparaatinterne batterijen zijn alle ledweergaves met uitzondering van de -weergave uit. De  knippert met een afstand van 15 seconden. Als een toets wordt ingedrukt, gaat aanvullend de -weergave branden.

## 7 Koelkast bedienen



### LET OP!

- Zorg ervoor dat zich alleen voorwerpen of waren in de koelkast bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.



## INSTRUCTIE

- Voordat u de nieuwe koelkast in gebruik neemt, moet u deze om hygiënische redenen met een vochtige doek van binnen en van buiten reinigen.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door
  - de omgevingstemperatuur (bijv. als het voertuig in de zon staat),
  - de hoeveelheid te koelen levensmiddelen,
  - het aantal keren dat de deur wordt geopend.
- Bij de eerste ingebruikname van de koelkast kunnen geurtjes ontstaan die na enkele uren vervliegen. Ventileer de ruimtes goed.
- Parkeer het voertuig horizontaal, in het bijzonder bij ingebruikname en bij het vullen van de koelkast voor het begin van de reis.
- Het koelkastaggregaat werkt geruisloos.
- Ongeveer een uur na inschakelen moet het vriesvak van de koelkast koud worden. De koelkast bereikt zijn bedrijfstemperatuur na verloop van enkele uren.
- Accumanagementsystemen schakelen de stroomvoorziening naar de koelkast uit, als de motor van het voertuig langer dan 30 minuten uitgeschakeld is. Voor gebruik heeft de koelkast een permanente gelijkstroomvoorziening nodig. Indien uw voertuig over een accumanagementsysteem beschikt, deactiveer het dan.

- Open de deuren van het hoofdvak en het vriesvak om de bedienelementen te gebruiken.

## 7.1 Tips voor optimaal gebruik van de koelkast


Als de temperatuursensor in de binnenruimte van de koelkast boven +4 °C stijgt, kan de houdbaarheid van waren die snel bederven niet worden gewaarborgd. Om een optimaal koelvermogen in de koelkast te bereiken de volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Leg de waren pas 12 uur na ingebruikname in de koelkast.
- Bescherm de binnenkant van het voertuig tegen te veel warmte (bijv. gordijnen dicht, airco).
- Bescherm de koelkast tegen direct zonlicht (bijv. gordijnen dicht).
- Spanningsschommelingen kunnen het koelvermogen negatief beïnvloeden. Regelmatig de temperatuur in de koelkast controleren
  - bij gebruik met gelijkstroom tijdens het rijden
  - bij gebruik met wisselstroom op de plaats van opstelling

## 7.2 Tips om energie te besparen

- Kies een goed geventileerde en tegen zonnestrallen beschermde plaats.
- Laat warme levensmiddelen afkoelen, alvorens deze in de koelkast koel te houden.
- Open de koelkast niet vaker dan nodig.
- Laat de deuren niet langer openstaan dan nodig.
- Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft.
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats levensmiddelen zodanig dat de lucht in de koelkast kan circuleren.
- Laat ongeveer 10 mm afstand tussen de koellading en de naverdamper.

## 7.3 Koelkast inschakelen

- Controleer of de gastoevoer is ingeschakeld (alleen bij gebruik van bedrijf op gas).
- Houd de toets  twee seconden lang ingedrukt.
- ✓ De koelkast start met de laatst gekozen energiesoort.

### Gebruik met wisselstroom

- Druk op de toets .

### Gebruik met gelijkstroom



#### INSTRUCTIE

Kies uitsluitend voor het gebruik met gelijkstroom (gebruik op batterijen) als de voertuigmotor draait en de dynamo voldoende spanning levert of als u een accumonitor gebruikt.

- Druk op de toets .

### Zelfvoorzienend bedrijf op gas (optioneel, alleen RMD85x1 en RMD85x5)

Als de voertuiginterne 12 V gelijkstroomvoeding ontbreekt of er een onderbreking van de spanningsvoorziening optreedt tijdens het bedrijf, wisselt de elektronica automatisch naar de toestelinterne accuspanning (indien batterijen zijn ingelegd).

De koelkast kan nu alleen in gasmodus worden gebruikt.

## Gebruik met gas



### WAARSCHUWING! Brandgevaar!

Gebruik de koelkast op tankstations nooit met gas.



### INSTRUCTIE

- Bij gebruik met autogas (LPG) moet de brander vaker worden gereinigd (twee tot drie keer per jaar).
- Op een hoogte boven 1000 m kunnen ontstekingsproblemen optreden. Ga over op een andere energiebron.

➤ Druk op de toets .

✓ De brander wordt automatisch ontstoken.

## Automatisch bedrijf (alleen RMLT 8xx5)



### INSTRUCTIE

- Om onbedoeld omschakelen naar gasbedrijf tijdens tanken uit te sluiten, start de automatische modus gasbedrijf pas 15 minuten na uitschakelen van de motor.
- Schakel de koelkast uit of schakel om naar een andere bedrijfsmodus, als de tankstop langer dan 15 minuten duurt.
- Op een hoogte boven 1000 m kunnen vertragingen bij de ontsteking optreden. Ga over op een andere energiebron als de ontsteking niet mogelijk is.

De koelkast kiest in automatische bedrijfsmodus automatisch de gunstigste, beschikbare bedrijfsmodus.

Prioriteit	Bedrijfsmodus
1	Solar (gelijkstroom)
2	Wisselstroom
3	Gelijkstroom
4	Gas

➤ Druk op de toets .

## 7.4 Inleggen/vervangen van de batterijen (alleen RMD85x1)

- Schakel de koelkast uit.
- Druk op de buitenzijde van de batterijvakafdekking (1. in afb. **5**, pagina 4).
- ✓ De batterijvakafdekking komt iets omhoog aan de tegenoverliggende zijde.
- Verwijder de batterijafdekking (2. in afb. **5**, pagina 4).
- Neem de lege batterijen eruit.
- Vervang de batterijen compleet.
- Neem de polariteit in acht.
- Neem bij langere buitenbedrijfstelling van de koelkast de batterijen uit het batterijvak.
- Plaats de batterijvakafdekking weer op het batterijvak.
- Lever lege batterijen in bij de winkel of bij een verzamelpunt.

## 7.5 Koelkastdeur/vriesvakdeur openen



### VOORZICHTIG!

Sluit en vergrendel de koelkastdeur altijd voor het rijden.

- Druk de vergrendelingsknop in en trek gelijktijdig de deur open (afb. **6**, pagina 4).

### Vergrendelingshaak vastzetten

Terwijl het voertuig is geparkeerd, kan de vergrendelingshaak worden vastgezet. Daardoor kan de deur eenvoudiger worden geopend.

- Druk de vergrendeling onder de vergrendelingshaak naar boven, tot deze vastklikt (afb. **7**, pagina 5).
- ✓ De deur kan door trekken worden geopend.

### Vergrendelingshaak losmaken

- Druk de vergrendelingshaak naar beneden (afb. **8**, pagina 5).
- ✓ De deur kan door indrukken van de vergrendelingsknop worden geopend (afb. **6**, pagina 4).

## 7.6 Koelkastdeur/vriesvakdeur vergrendelen

- ▶ Maak eventueel de vergrendlingshaak los (afb. **8**, pagina 5).
- ▶ Druk de deur dicht tot u een duidelijke klik hoort.
- ✓ De deur is nu gesloten en vergrendeld.

## 7.7 Temperatuur selecteren



### INSTRUCTIE

Selecteer bij omgevingstemperaturen van +15 °C – +25 °C de middenstand (drie balken). Het aggregaat werkt in het optimale vermogensbereik.

- ▶ Stel met de toets  de gewenste temperatuur in. Het ingestelde temperatuurniveau is afleesbaar op de weergave :
  - een balk = geringste koelvermogen
  - vijf balken = hoogste koelvermogen

## 7.8 Aanwijzingen over het bewaren van levensmiddelen



### VOORZICHTIG!

Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op het onderste draagrooster.

De koelkastvakken worden voor volgende levensmiddelen aanbevolen:

Pos. in afb. <b>9</b> , pagina 6	Levensmiddel
1	Diepvrieswaren
2	Toebereide spijzen
3	Melkproducten, toebereid voedsel, waren voor ontdooien
4	Vlees, vis
5	Salade, groente, fruit
6	Drank in flessen of zakken
7	Dressings, ketchup, marmelade
8	Eieren, boter

Neem voor het bewaren van levensmiddelen het volgende in acht:




### INSTRUCTIE

- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriesvak.
- Het vriesvak is geschikt voor het maken van ijsblokjes en het kort bewaren van bevroren levensmiddelen. Het is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Als de koelkast langdurig wordt blootgesteld aan een ruimtetemperatuur onder +10 °C, kan een gelijkmatige regeling van de temperatuur van het vriesvak niet worden gegarandeerd. Dit kan leiden tot een temperatuurstijging in het vriesvak en het ontdooien van bevroren levensmiddelen.
- Verpak rauwe en gekookte waren gescheiden.
- Neem altijd de vervalsdatum op de verpakkingen in acht.
- Laat gekoelde waren niet te lang buiten de koelkast.
- Reinig de binnenruimte van de koelkast regelmatig.

## 7.9 Koelkast uitschakelen

Ga als volgt te werk:

- Houd de toets  drie seconden lang ingedrukt.
- ✓ De weergave gaat uit en de koelkast is compleet uitgeschakeld.



### INSTRUCTIE

Als de koelkast langdurig niet wordt gebruikt:

- Ontgrendel de afsluitinrichting van de deurvergrendeling door deze in te drukken en naar voren te schuiven (afb. **10**, pagina 6). Als de deur nu gesloten wordt, blijft hij toch met een kier geopend. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.
- Verwijder de batterijen uit het batterijvak.

- Sluit de klep in het voertuig en de gastoevoer op de gasfles.

## 7.10 Draagrooster positioneren



### WAARSCHUWING! Gevaar voor kinderen!

Twee draagroosters zijn gefixeerd, zodat geen kinderen in de koelkast kunnen klimmen.

- Verwijder de draagroosters alleen voor reiniging.
- Plaats de draagroosters daarna weer in dezelfde positie en vergrendel ze.



### **Draagrooster verwijderen (afb. 11, pagina 7)**

- **Alleen gefixeerde draagroosters:** Maak de grendelpennen los met een schroevendraaier.
- Schuif de twee vergrendelingen aan de onderzijde van het aflegvlak naar binnen om het draagrooster los te maken.
- Trek het draagrooster eruit.
- **Alleen gefixeerde draagroosters:** Steek de vergrendelpennen er weer in.

### **Draagrooster plaatsen (afb. 12, pagina 7)**

- Schuif het draagrooster in de gewenste positie.
- Schuif de vergrendelingen aan de onderzijde van het aflegvlak naar buiten, om het draagrooster te fixeren.
- **Alleen gefixeerde draagroosters:** Steek de vergrendelpennen er weer in.

## **7.11 Koelkast ontdooien**



### **LET OP!**

Gebruik geen mechanisch gereedschap en geen föhn voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.



### **INSTRUCTIE**

Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in de koelkast. Als deze rijplaag ongeveer 3 mm bedraagt, moet de koelkast worden ontdooid.

- Onderbreek de spanning- en gastoevoer.
- Leeg de koelkast.
- Leg een doek in het vriesvak en de koelruimte om overtollig water op te vangen.
- Laat de deur geopend.
- ✓ Het dooiwater van het hoofdkoelvak stroomt in een opvangbak aan de achterzijde van de koelkast en verdampt dan.
- Wrijf beide koelvakken droog met een doek.

## 7.12 Gebruik bij lage buitentemperaturen



### LET OP!

Monteer tijdens gasbedrijf niet de bovenste winterafdekking (niet meegeleverd). Zo wordt warmteophoping voorkomen en kunnen de emissies van de koelkast correct worden weggeleid.



### INSTRUCTIE

- Koude lucht kan de prestaties van het aggregaat beperken. Monteer de winterafdekkingen, als bij lage buitentemperaturen een verlies van koelvermogen wordt vastgesteld. Dit beschermt het aggregaat tegen te koude lucht die het vermogen van het aggregaat kan beperken.
- Monteer de winterafdekkingen, als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.

Ga als volgt te werk (afb. **13**, pagina 8):

- Controleer regelmatig of het ventilatierooster (**1**) vrij is van bladeren, sneeuw etc.
- Monteer de winterafdekking (**2**) op het onderste ventilatierooster.
- **Alleen bij bedrijf op gelijk-/wisselstroom, niet bij bedrijf op gas:** Monteer de winterafdekking (**2**) op het bovenste ventilatierooster.

## 7.13 Gebruik bij hoge buitentemperaturen

Bij hoge buitentemperaturen en gelijktijdige hoge luchtvochtigheid kunnen waterdruppels aan het frame van het roostervak ontstaan. Het roostervak is met een frameverwarming uitgerust (12 V---/3,5 W). Schakel de frameverwarming in om de vorming van waterdruppels aan het frame van het roostervak te verhinderen.

De frameverwarming is in de volgende bedrijfsmodi permanent ingeschakeld (geen weergave):


- wisselstroombedrijf
- automatisch bedrijf (alleen RMD8xx5, RMD8xx6)



### LET OP!

Schakel de frameverwarming niet in continubedrijf, als de koelkast op gas wordt gebruikt. De interne accu kan daardoor worden ontladen.

Ga als volgt te werk om de frameverwarming in te schakelen:

- Druk op de toets  om de frameverwarming als volgt in te stellen:
  - met de eerste knopdruk voor 2 uur, de temperatuurweergave toont een balk
  - met de tweede knopdruk voor 5 uur, de temperatuurweergave toont twee balken
  - met de derde knopdruk voor continu bedrijf, de temperatuurweergave toont drie balken
  - met de vierde knopdruk buiten bedrijf, de temperatuurweergave gaat uit

## 7.14 Deurdecor vervangen



### **LET OP! Gevaar voor beschadiging!**

Het deurdecor mag alleen worden vervangen als de koelkast rechtop staat.

### **Decorplaat met frame demonteren**

Ga als volgt te werk (afb. **14**, pagina 8):

- Trek de deurlijst er voorzichtig af. Deze is erop gestoken en wordt alleen door kleine haken vastgehouden.
- Trek het oude decor van de deurlijst weg, die nog is gemonteerd.
- Schuif het oude decor tot aan de aanslag naar boven.
- Trek het oude decor uit de deur.

### **Decorplaat zonder frame demonteren**

Ga als volgt te werk (afb. **16**, pagina 10):

- Schuif het oude decor tot aan de aanslag naar boven.
- Trek het oude decor uit de deur.

### **Decorplaat met frame monteren**

Ga als volgt te werk (afb. **15**, pagina 9):

- Schuif het nieuwe decor tot aan de aanslag naar boven in de deur.
- Schuif het nieuwe decor onder aan de onderkant in de deur.
- Schuif het nieuwe decor in de deurlijst, die nog is gemonteerd.
- Steek de deurlijst er weer op.

- ✓ De deurlijst is vast, als deze hoorbaar vergrendelt.

### Decorplaat zonder frame monteren

Vriesvakdeur (afb. 17, pagina 11):

- Schuif het nieuwe decor tot aan de aanslag naar boven in de deur. Controleer of het nieuwe decor links en rechts passend met de deur afsluit en vastklikt.
- Schuif het nieuwe decor onder aan de onderkant in de deur.

Koelkastdeur:

- Schuif eventueel twee afstandhouders aan de onderkant in de deur (afb. 18, pagina 11).
- Schuif het nieuwe decor tot aan de aanslag naar boven in de deur. Controleer of het nieuwe decor links en rechts passend met de deur afsluit en vastklikt (afb. 19, pagina 12).
- Schuif het nieuwe decor onder aan de onderkant in de deur (afb. 19, pagina 12).

## 8 Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING!

Scheid de koelkast voor reiniging en onderhoud van het net.



### LET OP! Gevaar voor beschadiging!

- Gebruik geen scherp reinigingsmiddel of harde voorwerpen voor de reiniging.
- Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen en geen föhn voor het verwijderen van ijslagen of het losmaken van vastgevroren voorwerpen.
- Gebruik geen mechanische of andere hulpmiddelen om het ontdooien te versnellen.

- Reinig de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek.
- Veeg de koelkast na de reiniging droog met een doek.
- Controleer de dooiwaterafvoer regelmatig.  
Reinig de dooiwaterafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.

- ▶ Controleer of de ventilatioorosters in de buitenwand van de camper of caravan (afb. 20, pagina 13) en de dakventilator (afb. 21, pagina 13) van de koelkast vrij zijn van stof en vuil. Dit waarborgt dat de warmte die bij het gebruik ontstaat kan worden afgevoerd, de koelkast niet beschadigd raakt en het koelvermogen niet wordt gereduceerd.

## 9 Onderhoud



### WAARSCHUWING!

Werkzaamheden aan gas- en elektroinrichtingen mogen uitsluitend door een geautoriseerde vakman worden uitgevoerd.



### INSTRUCTIE

De fabrikant adviseert de brander na langere stilstand, echter minimaal een keer per jaar te reinigen (hoofdstuk „Gasbrander reinigen” op pagina 121). Als u verder ondersteuning nodig heeft, neem dan contact op met de klantenservice.

- ▶ Laat de gasinstallatie en de aangesloten gasafvoer zowel vóór de eerste inbedrijfstelling als elke twee jaar door een geautoriseerde vakman keuren conform de nationale veiligheidseisen (in Europa EN 1949).
- ▶ Reinig de gasbrander na langere stilstand van het gasbedrijf, echter minimaal een keer per jaar (hoofdstuk „Gasbrander reinigen” op pagina 121). Bij gebruik van autogas (tank of vulbare flessen) wordt het onderhoudsinterval, afhankelijk van de vervuiling, verkort tot zes of drie maanden. Vervuiling in de gasbrander kan worden herkend aan een slechte ontsteking resp. lekken.
- ▶ Bewaar alle bewijzen van uitgevoerd onderhoud in het voertuig.

### 9.1 Gasbrander reinigen



### WAARSCHUWING!

- Sluit vóór elke reiniging van de gasbrander de gasklep naar de koelkast.
- Laat de brander afkoelen, alvorens deze te reinigen.
- Voer geen wijzigingen uit aan de gasinrichtingen. De gasbrander kan zonder demontage van gasinrichtingen worden gereinigd.

**INSTRUCTIE**

afb. **22**, pagina 13 tot afb. **24**, pagina 14:

De serie RMD85xx kan met een standaardaggregaat (**B**) of een groot aggregaat (**A**) zijn uitgerust.

- Demonteer het ventilatierooster (afb. **20**, pagina 13).
- **Alleen bij groot aggregaat:**  
Verwijder de opvangbak (afb. **22**, pagina 13, A).
- **Alleen bij groot aggregaat:**  
maak de schroef van de brander afdekking (afb. **22**, pagina 13, A) los.
- Druk de afsluiting onder de brander afdekking in en trek de brander afdekking eraf (afb. **22**, pagina 13, A of B).
- Verwijder grove verontreiniging van de branderbuis met een geschikte zachte reinigingsborstel (afb. **23**, pagina 14, A of B).
- Blaas de branderbuis via de sleuven in de branderbuis schoon met perslucht (afb. **24**, pagina 14, A of B).
- Steek de brander afdekking erop.
- ✓ De brander afdekking zit vast, als deze er hoorbaar inklikt.
- **Alleen bij groot aggregaat:**  
schroef de brander afdekking vast (afb. **22**, pagina 13, A).
- **Alleen bij groot aggregaat:**  
plaats de opvangbak voor dooiwater.
- Bevestig het ventilatierooster.

## 10 Storingen verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
In wisselstroombedrijf: De koelkast werkt niet.	De zekering in het wisselstroomnet is defect.	Vervang de zekering.
	Het voertuig is niet op het wisselstroomnet aangesloten.	Verbind het voertuig met het wisselstroomnet.
	Het wisselstroom-verwarmingselement is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
In gelijkstroombedrijf: De koelkast werkt niet.	De zekering in de gelijkstroomleiding is defect.	Vervang de zekering.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	Vervang de voertuigzekering van de gelijkstroomcontactdoos (normaal 15 A) (neem hiervoor de bedieningshandleiding van uw voertuig in acht).
	De voertuigaccu is ontladen.	Controleer de voertuigaccu, en laad deze op.
	De ontsteking is niet ingeschakeld.	Schakel het contact in.
	Het gelijkstroom-verwarmingselement is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
In gasbedrijf: De koelkast werkt niet.	De gasfles is leeg.	Vervang de gasflessen.
	De gasklep is gesloten.	Draai de gasklep open.
	In de leiding bevindt zich lucht.	Schakel de koelkast uit en weer in. Herhaal de procedure eventueel drie tot vier keer. Schakel eventueel het kooktoestel in (indien voorhanden) en herhaal de procedure bij de koelkast.
In automatisch bedrijf: De koelkast werkt in gasbedrijf, hoewel hij op het wisselstroomnet is aangesloten.	De netspanning is te laag.	De koelkast keert automatisch terug naar wisselstroombedrijf zodra de netspanning weer voldoende is.

Storing	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
De koelkast koelt onvoldoende.	De beluchting rond het aggregaat is onvoldoende.	Controleer of de ventilatieroosters vrij zijn.
	Ijsvorming op verdamper.	Controleer of de koelkastdeur correct sluit. Controleer of de afdichting van de koelkast rondom goed aansluit en niet is beschadigd. Ontdooi de koelkast.
	De temperatuur is te hoog ingesteld.	Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Verwijder de ventilatieroosters tijdelijk, zodat de warme lucht sneller ontwijkt.
	Er zijn te veel levensmiddelen tegelijkertijd in de koelkast gedaan.	Neem een deel van de levensmiddelen weg.
	Er zijn te veel warme levensmiddelen tegelijk in de koelkast gedaan.	Neem de warme levensmiddelen eruit. Laat ze afkoelen, alvorens ze er opnieuw in te doen.
	De koelkast is nog niet lang in gebruik.	Controleer de temperatuur opnieuw na vier tot vijf uur.



## Weergegeven storingen en signaaltoon

Storingen worden door knipperen van afzonderlijke toetsen, een signaaltoon of een combinatie van beide weergegeven.

Indicatie	Storing	Voorstel tot oplossing
 en  knipperen, signaaltoon klinkt gedurende 20 s	Het wisselstroom-verwarmingselement of het aggregaat is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
 en  knipperen, signaaltoon klinkt gedurende 20 s	Het gelijkstroom-verwarmingselement of het aggregaat is defect.	
 en  knipperen, signaaltoon klinkt gedurende 20 s	De brander of het aggregaat is defect.	
 knippert	De temperatuursensor heeft geen contact of is defect.	
In wisselstroombedrijf:  en  knipperen, signaaltoon klinkt gedurende 20 s	De stroomvoorziening is niet voorhanden of onvoldoende.	Controleer de wisselstroomaansluitkabel, de stroomvoorziening en de zekering.
In gelijkstroombedrijf:  en  knipperen, signaaltoon klinkt gedurende 20 s	De stroomvoorziening is niet voorhanden of onvoldoende.	Controleer de gelijkstroomaansluitkabel, de voertuigaccu en de zekering.
In gasbedrijf automatisch bedrijf:  en  knipperen, signaaltoon klinkt gedurende 20 s	De brandervlam is niet ontstoken.	Controleer de gasverzorging (gasfles, gasklep). Druk na oplossen van de storing op de toets  .
Signaaltoon klinkt gedurende 15 s elke twee minuten	De binnenverlichting is ingeschakeld.	Controleer of de koelkastdeur correct sluit. Sluit de koelkastdeur.

Indicatie	Storing	Voorstel tot oplossing
Bij bedrijf op batterijen: signaal klinkt om de 15 s	Onderspanningsherkenning (interne batterij)	Vervang de batterijen.
Bij bedrijf op batterijen: automatische omschakeling van externe naar interne spanningsvoorziening werkt niet  (Uitval van de voertuiginterne 12 V stroomvoorziening voor de elektronica)	Koelkast werkt niet; gasbedrijf niet mogelijk, hoewel batterijen zijn geplaatst.	De voertuiginterne spanning werd tijdens het starten van het gasbedrijf onderbroken. Opmerking: Tijdens ontsteking wordt geen automatische omschakeling uitgevoerd. Schakel de koelkast uit en weer in.

## 11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, wendt u zich tot het filiaal van de fabrikant in uw land (zie achterzijde) of tot uw speciaalzaak.

Voor de afhandeling van de reparatie of garantie dient u de volgende documenten mee te sturen:

- een kopie van de factuur met datum van aankoop,
- reden van de klacht of een beschrijving van de storing.

## 12 Afvoer



### **WAARSCHUWING! Gevaar voor kinderen!**

Voor het afvoeren van uw oude koelkast:

- Demonteer alle deuren.
- Demonteer de lade.
- Laat de draagroosters in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.

► Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recylen.





Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervorschriften.

**Bescherm uw milieu!**

Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval.  
Geef uw defecte of verbruikte of defecte accu's bij de leverancier of bij een verzamelpunt af.

## 13 Technische gegevens

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Aansluitspanning:	230 V~/50 Hz 12 V---	
Inhoud – totaal:	160 l	190 l
Inhoud – vriesvak:	30 l	35 l
Opgenomen vermogen (groot aggregaat):	250 W (230 V~) 170 W (12 V---	
Opgenomen vermogen (standaard aggregaat):	190 W (230 V~) 170 W (12 V---	
Energieverbruik (groot aggregaat):	4,2 kWh/24 h (230 V~)	
Energieverbruik (standaard aggregaat):	3,2 kWh/24 h (230 V~)	
Gasverbruik (groot aggregaat):	420 g/24 h	
Gasverbruik (standaard aggregaat):	380 g/24 h	
Klimaatklasse:	SN	SN
Geluidsemissie:	0 dB(A)	
Batterijen (optioneel alleen voor RMD85x1, RMD85x5):	8 x AA 1,5 V	
Afmetingen h x b x d:	afb. <b>25</b> , pagina 15	
Gewicht:	40 kg	41,5 kg
Keurmerk/certificaat:	  10R-047358	

Mobile living made easy.

---



**dometic.com**

---

**YOUR LOCAL  
DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

**YOUR LOCAL  
SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

**YOUR LOCAL  
SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:  
**DOMETIC GROUP AB** Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden